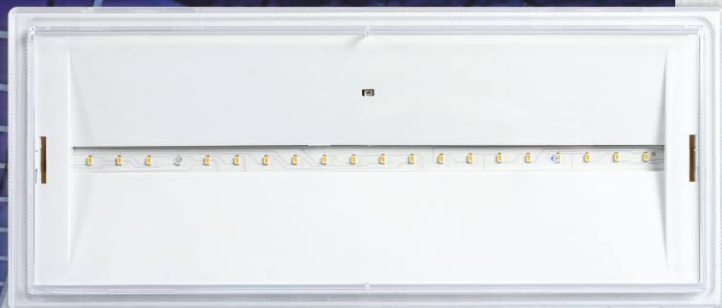




Made in Italy

# Catalogo Generale 2016

2016 General Catalog



**Relco**<sup>®</sup>  
*sud*

**Sistemi di illuminazione  
d'emergenza**  
*Emergency lightning systems*

# Indice / Index



LED Sirio / LED Venere - Pag. 3



LED Sirio / LED Venere - Pag. 5



LED Sirio / LED Venere AC - Pag. 7



Signum Flexa LED - Pag. 12



Signum Flexa segnale - Pag. 15



LED Cuculo - Pag. 19



Inverted OB 12-48V - Pag. 20



Inverlux Plus SA-SE - Pag. 21

Lampade d'emergenza  
Emergency lamps



# LED Sirio - LED Venere

Lampade d'emergenza - Emergency lamps



Made in Italy



Illuminazione di emergenza e segnalazione Made in Italy in esecuzione sporgente e semi incasso- 220-240V~ - 50/60Hz.

Emergency and step lighting, Made in Italy, with surface-mounted or semi-embedded operating - 220-240V~ - 50/60Hz.



Controllo periodico dell'efficienza Periodic efficiency check	Articolo Article	Codice Code	Inibizione - Inhibition	
			Rest Mode	Switch
A vista o tradizionale Visual or traditional	SIRIO L 6 SE 1V I X	820013		
	SIRIO L 11S SE 1V I X	820043		
	SIRIO L 11S SA 2V X	820117		
	SIRIO 20 LED SE 1V I	820056		•
	SIRIO 20 LED SE 3V I	820057		•
	SIRIO L 18 SE 1V	820081		•
	VENERE 40 LED SE 1V I	820097		•
	VENERE 40 LED SE 3V I	820097.1		•
Autodiagnosi Autotest	VENERE H 40 Led SE 1V I	820128		•
	SIRIO 20 LED SE 1A	820110	•	•
	SIRIO 20 LED SE 3A	820112	•	•
	VENERE 40 LED SE 1A	820118	•	•
	VENERE 40 LED SE 3A	820120	•	•
	SIRIO 20 LED SA-SE 1A	820114	•	•
	SIRIO 20 LED SA-SE 3A	820116	•	•
	VENERE 40 LED SA-SE 1A	820122	•	•
Autodiagnosi centralizzata Central test	VENERE 40 LED SA-SE 3A	820124	•	•
	SIRIO L 11 SE 1 C	720056	•	•
	SIRIO L 11 SE 3 C	720057	•	•
	VENERE L 24 SE 1 C	720097	•	•
Alimentazione centralizzata Central Supply	VENERE L 24 SE 3 C	720098	•	•
	SIRIO 20 LED AC	820060	•	•
	VENERE 40 LED AC	820104	•	•
	SIGNUM-PRO AC	290129	•	•

Composizione dell'articolo - Article sequency					
1	2	3	4	5	6
Famiglia (dimensioni) Family (dimensions)	Numero di LED LED number	Funzionamento in emergenza Emergency functionality	Autonomia (h) Autonomy (h)	Controllo periodico dell'efficienza Periodic efficiency check	Inibizione alla scarica degli accumulatori Undervoltage lockout battery
SIRIO o / or VENERE	Numero di LED o potenza fluorescente equivalente LED number or equivalent fluorescent power lamp	SE = Solo emergenza NON sustained	1 o / or 3	V = Tradizionale: a vista Traditional: visual inspection	= Dispositivo di sicurezza (Rest Mode) e interruttore sotto chiave Safety device (Rest Mode) and switch under key
		SA = Sempre accesa Sustained		A = Test Automatico Automatic test	I = Solo interruttore sotto chiave Only switch under key
				C = Test Centralizzato Centralized automatic test	X = Nessun sistema di inibizione No inhibition system

\*Campo vuoto - Any character

Lampade d'emergenza  
Emergency lamps



### Sorgenti luminose a LED

I LED utilizzati nell'emergenza SA, acronimo di Sempre Accesa, garantiscono durata 6 - 7 volte superiore alle comuni esecuzioni realizzate con tubi fluorescenti. Inoltre, a parità di efficienza luminosa, i LED caratterizzati da un'ottica di 120° conferiscono alla lampada una resa nettamente superiore a quella del tubo.

La maggiore efficienza del LED rispetto alla fluorescenza è presto dimostrata, analizzando i dati della tabella di Pag.212. A pari energia fornita dalla batteria l'esecuzione 20 LED produce flusso quasi doppio della corrispondente 6 W.

Aumentando la potenza migliora l'efficienza del convertitore e nella 40 LED il flusso prodotto è 3 volte superiore di quello della 8 W. Per avere un flusso luminoso confrontabile con quello della 40 LED è necessario ricorrere a una 24 W base, 12104REL, che produce 300 lm assorbendo quasi il doppio di energia grazie ad batteria 6 V 1, 6 Ah che fornisce 9,6 Wh

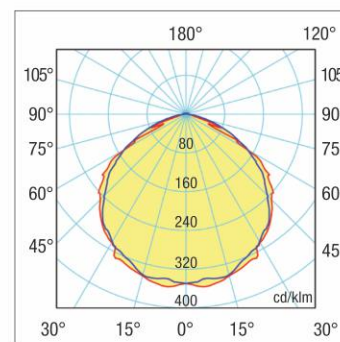
### LED light sources

The LEDs used in the emergency SA, acronym of Always On, guarantee duration 6 - 7 times greater than common versions realised with fluorescent tubes. Moreover, with equal lighting efficiency, the LEDs characterised by a 120° optics, give the lamp a greater yield than the tube.

The higher efficiency of LED sources compared to fluorescence is easily demonstrated when analysing the data in the table - Page 212. With the same energy supplied by the battery, the execution of 20 LEDs generates a light flow that is practically double than the corresponding 6W lamp.

A higher power means a more efficient converter: in the 40 LED version the light flow is 3 times higher than the 8W lamp. To obtain a light flow comparable with the 40 LED version, a 12104REL 24W base lamp must be used, which generates 300 lm while almost absorbing a double amount of energy because of the 6V 1.6 Ah battery that supplies 9.6 Wh

### Dati fotometrici - Photometric data



### Punti di forza della gamma sono

**Flessibilità:** Oltre 20 KIT d'installazione conferiscono FLESSIBILITÀ al sistema che, con una ventina di lampade d'emergenza, è in grado di offrire quanto la concorrenza propone con centinaia di codici.

La flessibilità è aumentata grazie alla doppia possibilità d'inibizione in molti modelli, in alternativa, mediante:

- Semplice interruttore posto in quadretto sotto chiave, soluzione destinata ad impianti presidiati da personale addestrato che avrà cura di custodire la chiave;
- Accessorio KIT RM, acronimo di REST mode, a ripristino automatico dell'illuminazione d'emergenza dopo manutenzione.

### The strong points of the range

**Flexibility:** Over 20 installation KITS provide the system with FLEXIBILITY, which with around 20 emergency lamps, is capable of offering the same as its competitors with hundreds of products.

The flexibility is increased thanks to the double possibility of inhibition in many models, or alternatively, via:

- A simple switch positioned in the locked distribution box - a solution for systems presided over by qualified personnel with access to the key;
- Accessory KIT RM, acronym of REST MODE, to automatic restoration of the illumination of emergency after maintenance.

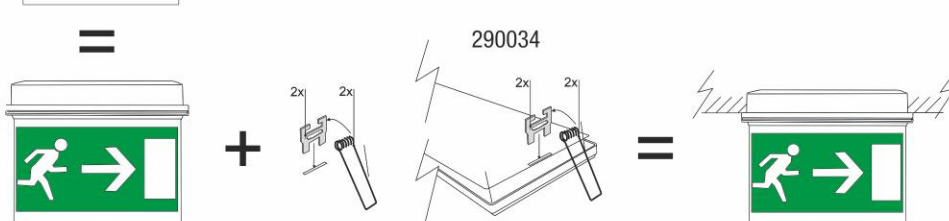
### Esempio di flessibilità - Flexibility example



Kit cornici bianche per Sirio e Venere  
White frames kit for Sirio and Venere



SIRIO: cod. 290170 - 300 x 145 x 3 mm



VENERE: cod. 290176 - 405 x 180 x 3 mm

# LED Sirio - LED Venere

Controllo periodico dell'efficienza tradizionale o a vista

Periodic traditional or visual efficiency check

Nelle applicazioni SE i vantaggi del LED, rispetto la tradizionale sorgente luminosa di tipo fluorescente sono:

- Resa maggiore, a pari efficienza luminosa, poichè tutta la luce è convogliata verso la superficie da illuminare, mentre nel tubo fluorescente una parte significativa viene riflessa dalla parabola e quindi presenta delle perdite;
- Accensione senza ritardo;
- Non si prevede di dovere sostituire la sorgente luminosa.... infatti la vita media di un Led è di 30.000 ore mentre in emergenza la lampada potrà funzionare al massimo per 300 ore.

Conforme alle norme:

EN60598-1; EN60598-2-2; EN60598-2-22; EN62471; EN62031  
EN61347-1; EN61347-2-13



Made in Italy

**Relco**  
sud

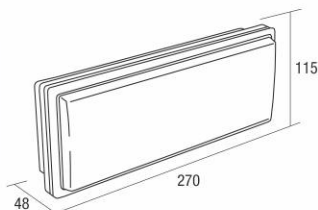
In SE applications, the advantages provided by LEDs with respect to traditional fluorescent light sources are:

- Higher yield given the same luminous efficiency, since all the light is conveyed towards the area to be lit, whilst in the fluorescent tube a considerable amount of light passes through the parabolic reflector, thereby causing losses;
- Switch-on without delay;
- The replacement of the light source is not provided for; in fact, the mean lifespan of a LED is 30.000 hours, while, in emergency mode, the lamp can work for maximum 300 hours.

In compliance with the following Standards

EN60598-1; EN60598-2-2; EN60598-2-22; EN62471; EN62031  
EN61347-1; EN61347-2-13

## LED Sirio ECO



Articolo Article	Compar. Compar.	IP	Inibizione con interruttore Inhibition with switch	Lm / h		Ia	Batteria Ni-Cd		Pcs	Codice Code
							Volt	Ah		
<b>NEW</b> SIRIO L 6 SE IV X	6W - 1h	42 - 65 *	NO	70 - 2	25 - 4	0,4	2,4	0,8	12	820013
<b>NEW</b> SIRIO L 11S SE 1V X	11SW - 1h	42 - 65 *	NO	120 - 1	40 - 3	0,4	2,4	0,8	12	820043
<b>NEW</b> SIRIO L 11 SA 1V X	11W - 1h	42 - 65 *	NO	SE 120-1 SA 100-1	40 - 3 33 - 3	0,8	2,4	0,8	12	820117

\* Per l'esecuzione IP65 ordinare accessorio 290036 - For IP65 version buy 290036

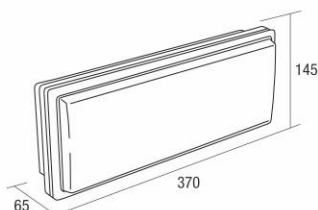
## LED Sirio



Articolo Article	Compar. Compar.	IP	Inibizione con interruttore Inhibition with switch	Lm / h		Ia	Batteria Ni-Cd		Pcs	Codice Code
							Volt	Ah		
SIRIO 20 LED SE 1V I	11W - 1h	42 - 65 *	SI	150 - 1	40 - 3	0,4	3,6	0,8	12	820056
SIRIO 20 LED SE 3V I	11W - 3h	42 - 65 *	SI	150 - 3	40 - 8	0,4	3,6	1,6	12	820057
SIRIO L 18 SE 1V I	18W - 1h	42 - 65 *	SI	400 - 1	135 - 3	0,4	3,6	1,6	12	820081

\* Per l'esecuzione IP65 ordinare accessorio 290036 - For IP65 version buy 290036

## LED Venere



Articolo Article	Compar. Compar.	IP	Inibizione con interruttore Inhibition with switch	Lm / h		Ia	Batteria Ni-Cd		Pcs	Codice Code
							Volt	Ah		
VENERE 40 LED SE 1V I	24W - 1h	42 - 65 *	SI	240 - 1	80 - 3	0,8	3,6	1,6	10	820097
VENERE 40 LED SE 3V I	24W - 3h	42 - 65 *	SI	240 - 4	80 - 9	0,8	3,6	3,6	10	820097.1
<b>NEW</b> VENERE LH 24 LED SE 1V I	24W - 1h	42 - 65 *	SI	700 - 1	230 - 3	2,4	3,6	3,6	10	820128

\* Per l'esecuzione IP65 ordinare accessorio 290037 - For IP65 version buy 290037

Lampade d'emergenza  
Emergency lamps

# LED Sirio - LED Venere

Autodiagnosi - Autotest



Made in Italy

**Relco**  
sud

## Lampada di emergenza con sorgente luminosa a LED

- Possibilità di privilegiare Lumen o autonomia con Jumper interno.

Le esecuzioni SA-SE escono di fabbrica per funzionamento in SA. Spostando il Jumper posto all'estremità della scheda, si ottiene il funzionamento in SE, ad esempio perché in un cinema teatro si passa dall'intervallo alla proiezione ed è bene la visione non sia disturbata dalla lampada accesa. Quando la commutazione SA-SE, si debba effettuare da remoto o si desidera predisporla su diversi esemplari, è necessario prevedere un dispositivo di disaccoppiamento K SASE SV (Cod. 290059.1)

### Autotest:

- Indicazioni del corretto funzionamento/anomalie mediante Led Verde/Rosso
- Test automatico di verifica del circuito di pilotaggio dei led ogni 7 giorni
- Test automatico di autonomia della batteria ogni 3 mesi.

### Conforme alle norme:

EN60598-1; EN60598-2-2; EN60598-2-22; EN62471; EN62031  
EN61347-1; EN61347-2-13

## Emergency lamp with LED light source

- Possibility to prioritise Lumen or endurance with internal Jumper.

SA-SE versions leave the factory configured for operation in SA. SE operation is obtained by moving the Jumper positioned at the end of the board: for example, when at the cinema, your viewing should not be disturbed by the switching on of a light between the interval and the showing. When it is necessary to switch between SA and SE remotely or should you wish to configure this on a number of fixtures, a K SASE SV (Cod. 290059.1) decoupling device is required.

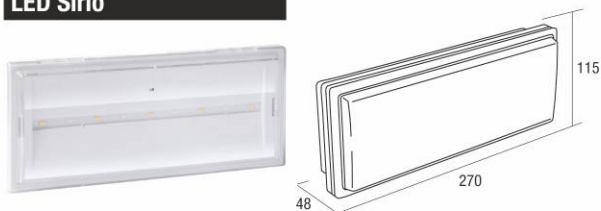
### Autotest:

- Normal operation and anomalies are indicated with a green and red LED respectively
- Automatic LED pilot light circuit test every 7 days
- Automatic battery autonomy test every 3 months.

### In compliance with the following Standards

EN60598-1; EN60598-2-2; EN60598-2-22; EN62471; EN62031  
EN61347-1; EN61347-2-13

## LED Sirio



Articolo Article	Comparazione Comparison	IP	SE	SA/SE	Lm / h	Ia	Batteria Ni-Cd Volt Ah		Pcs	Codice Code
SIRIO 20 LED SE 1A	11W - 1h	42 - 65 *	●		150 - 1 40 - 3	0,4	3,6	0,8	12	820110
SIRIO 20 LED SE 3A	11W - 3h	42 - 65 *	●		150 - 3 40 - 8	0,4	3,6	1,6	12	820112
Pending  17 SIRIO 20 LED SA-SE 1A	11W - 1h	42 - 65 *		●	120 - 1 40 - 3	0,4	3,6	0,8	12	820114
Pending  17 SIRIO 20 LED SA-SE 3A	11W - 3h	42 - 65 *		●	120 - 3 40 - 8	0,4	3,6	1,6	12	820116

\* Per l'esecuzione IP65 ordinare accessorio 290036 - For IP65 version buy 290036  
Possibilità di ottenere SE - Possibility to get no sustained

## LED Venere



Articolo Article	Comparazione Comparison	IP	SE	SA/SE	Lm / h	Ia	Batteria Ni-Cd Volt Ah		Pcs	Codice Code
VENERE 40 LED SE 1A	24W - 1h	42 - 65 *	●		240 - 1 80 - 3	0,8	3,6	1,6	10	820118
VENERE 40 LED SE 3A	24W - 3h	42 - 65 *	●		240 - 4 80 - 9	0,8	3,6	3,6	10	820120
Pending  17 VENERE 40 LED SA-SE 1A	24W - 1h	42 - 65 *		●	240 - 1 80 - 3	0,8	3,6	1,6	10	820122
Pending  17 VENERE 40 LED SA-SE 3A	24W - 3h	42 - 65 *		●	240 - 4 80 - 9	0,8	3,6	3,6	10	820124

\* Per l'esecuzione IP65 ordinare accessorio 290037 - For IP65 version buy 290037  
Possibilità di ottenere SE con jumper interno - Possibility to get no sustained with internal Jumper

# LED Venere / LED Sirio AC

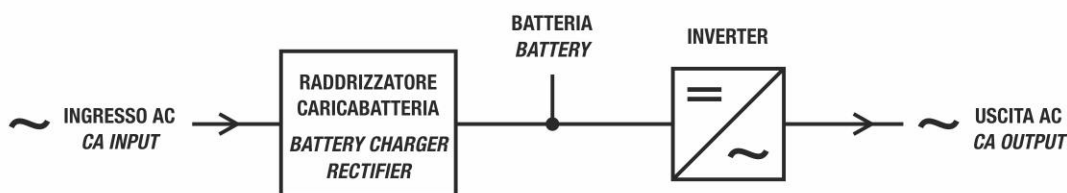


Made in Italy

**Relco**  
sud

## Alimentazione centralizzata di lampade di emergenza

In alternativa ai blocchi autoalimentati, con inverter e batterie a bordo, le lampade per illuminazione di emergenza sono alimentate da un gruppo statico di continuità (\*) o soccorritore, costituito da un gruppo di batterie, alimentate in tampone, che, al mancare della rete, tramite inverter, fornisce energia con tensione alternata, secondo lo schema di principio di figura che segue:



Questa soluzione è tipica dei grossi impianti dove, oltre all'illuminazione di emergenza, sono previsti servizi essenziali quali:

- pompe antincendio
- sipari tagliafuoco
- lampade scialitiche
- PC

I modelli disponibili, alimentati a 220-240 V 50-60 Hz, in SA, sono di batterie, alimentate in tampone, che, al mancare della rete, tramite inverter, fornisce energia con tensione alternata, secondo lo schema di principio di figura che segue:

	Codice Code	lumen
Signum PRO AC	290129	150
Sirio 20 LED AC	820060	100
Venere 40 LED AC	820104	250 (*)

La configurazione SE è ottenuta nel gruppo di continuità. Per questa applicazione è richiesto un soccorritore specifico, denominato CPSS (Central power supply system) rispondente ad una Norma specifica EN 50171, caratterizzato da:

- Autoprotezione e sicurezza per l'operatore (protezione contro l'inversione delle batterie)
- Tempi di ricarica ridotti
- Sovraccarico continuo del 120 %
- Avviamento a pieno carico da spento
- Protezione contro il cortocircuito
- Elevata protezione meccanica. Involucro conforme alla norma EN 60598-1
- Lunga vita per le batterie, durata 10 anni
- Protezione contro le scariche profonde (evita il danneggiamento o la riduzione delle prestazioni degli accumulatori)
- Doppio ingresso che permette di effettuare le verifiche periodiche di funzionalità e di autonomia, interrompendo l'alimentazione della macchina senza interrompere la linea di by-pass che rimane in grado di sostenere il carico in caso di esito negativo della verifica

(\*) detto anche UPS, dall'Inglese Uninterruptible Power Supply, prodotti da molte aziende tra cui Socomec, Riello UPS, Powertronicx, ecc.

## Centralized emergency lamps power

As an alternative to self-powered blocks, with inverters and batteries on board, the emergency lamps are fed by a static UPS (\*) or rescuer, consisting of a group of batteries, supplied in buffer, which, to lacking the network energy, through an inverter, provides energy with alternating voltage, according to the principle of the figure above. This solution is typical of larger plants where, in addition to the emergency lamps, provided essential services such:

- Fire pumps
- Fire curtains
- Surgical lights
- Personal computers

The models available, powered by 220-240 V 50-60 Hz, in SA, are indicated on the table above.

The SE configuration is obtained by the UPS. For this application is required a specific helper, called CPSS (Central Power Supply System) conforming to one standard specification (EN 50171 rule), characterized by:

- Self-protection and safety for the operator (protection against reverse battery)
- Spend less time recharging
- Continuous overload of 120%
- Full load starting from off
- Protection against short circuit
- High mechanical protection. Wrap conforms to EN 60598-1 Rule
- Long-life batteries, lasting 10 years
- Protection against deep discharges (avoids damage or reduced performance of batteries)
- Dual input that allows to make periodic checks of functionality and autonomy, interrupting the power supply of the batteries without interrupting the line of the by-pass which remains in able to support the load in the event of a negative outcome of the check

(\*) also said UPS, Uninterruptible Power Supply in english, produced by many companies including Socomec, Riello UPS and Powertronicx

# LED Sirio - LED Venere

Autodiagnosi centralizzata con Bus a 2 fili  
Centralised self-diagnosis with 2-wire Bus



Made in Italy



Effettuate il vostro test in modo semplice e veloce

In queste esecuzioni i test periodici, obbligatori per la Norma EN50172, sono effettuati automaticamente e registrati in formato csv sulla scheda di memoria micro SD, ed esaminati e stampati estraendo la micro SD dallo slot, inserendola nel PC. Oltre alla numerazione delle lampade, l'installatore dovrà impostare sul modulo master il numero di concentratori collegati ed il numero delle relative plafoniere mediante parametri presenti nell'interfaccia utente senza toccare la programmazione. Se è richiesta la supervisione si usa l'opzione web server che, grazie ad un browser, preleva le informazioni dal master, collegato in rete, e le propone in una forma grafica predefinita di una pagina web prememorizzata dal master. Se, invece della grafica predefinita, è richiesta una grafica personalizzata (piantina, mappe grafiche ecc) è necessario sviluppare specifiche pagine al costo unitario indicato. Almeno un concentratore PN CT è necessario

Ogni unità di controllo Central test controlla fino a 64 lampade. Fino a 128 unità possono operare insieme (per un totale di 8192 lampade di emergenza).

Conforme alle norme:

EN60598-1; EN60598-2-2; EN60598-2-22; EN62471; EN62031  
EN61347-1; EN61347-2-13

Perform your tests simply easily

In these versions, the periodic tests (obligatory as per Standard EN50172) are performed automatically and recorded in CSV format on the micro SD memory card, before being examined and printed by removing the micro SD from the slot and inserting it into the PC. In addition to the numbering of the lamps, the installer is required to set the number of connected concentrators and the number of relative light fixtures on the master module via parameters, which are present in the user interface and do not require you to alter the programming. If supervision is requested, the web server option is used, which, thanks to a browser, receives information from the master connected to the network, and translates it into the default graphic form of a web page, which has been previously stored by the master. If, instead of the default graphic, a customised graphic is requested (plan, graphic maps etc.), specific pages at the indicated unit cost must be developed. A PN CT concentrator is required at the very least

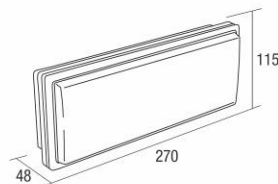
Each Central Test control unit controls up to 64 lighting unit. Up to 128 control units can operate together (8192 lighting units).

In compliance with the following Standards

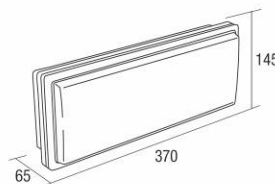
EN60598-1; EN60598-2-2; EN60598-2-22; EN62471; EN62031  
EN61347-1; EN61347-2-13

Solo su richiesta - Only on demand

## Central test



Sirio 20 LED Central Test



Venere 40 LED Central Test



NEW

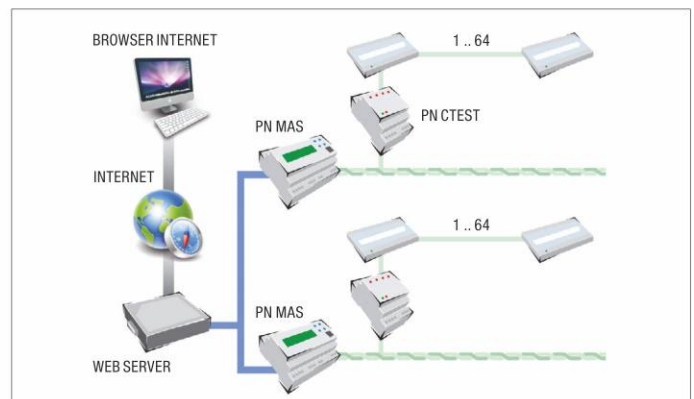
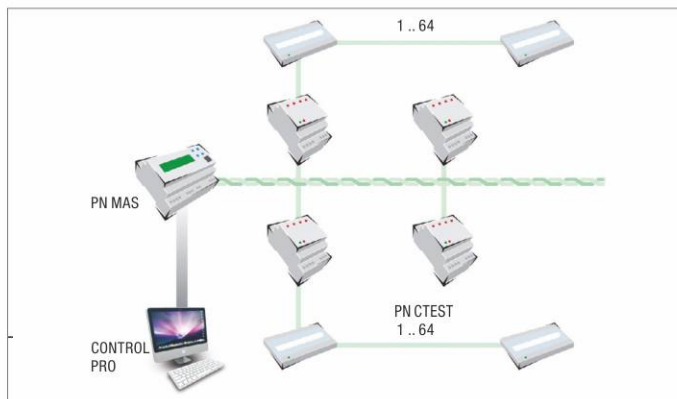
Con accessorio - With accessory  
Cod. 290036

Con accessorio - With accessory  
Cod. 290037

Art.	Comparazione Comparison	IP	Lm / h	Ia	Batteria Ni-Cd Volt Ah	Pcs	Code
SIRIO L11 SE 1C	11W - 1h / 4W - 3h	42 - 65	120 - 1 40 - 3	0,4	3,6 0,8	12	820110 E
SIRIO L11 SE 3C	11W - 3h / 4W - 8h	42 - 65	120 - 3 40 - 8	0,4	3,6 1,6	12	820112 E
VENERE L24 SE 1C	24W - 1h / 8W - 3h	42 - 65	240 - 1 80 - 3	0,8	3,6 1,6	10	820114 E
VENERE L24 SE 3C	24W - 3h / 8W - 9h	42 - 65	240 - 4 80 - 9	0,8	3,6 3,6	10	820116 E

Art.	Code
PN mas MASTER 64 emergenze - 6m DIN	CT Master
CONCENTRATORE CT fino a 64 emergenze - 3m DIN	CT concentratore
ALIMENTATORE 24 Vcc 4A - Power supply 24 Vcc 4 A - 204x69x37mm	RN1435
Unità di supervisione via Web - Embed professional web server unit	CT WEB server
Software di supervisione grafica - Graphic supervision software	CT SW graphic
Pagina grafica di supervisione - Supervision graphic page	CT pagina

Opzioni - Option



Gestione più semplice ed efficiente con il software CONTROL PRO.  
- Informazioni centralizzate sul PC.

\* Gestione su commessa

- More user-friendly and efficient management with the CONTROL PRO software.  
- Data centralised on a PC.

\* On demand

- Connessione mediante web server da qualsiasi parte del mondo.  
- Invio automatico di messaggi di allarme via e-mail o sms.  
- Utilizzo mediante un normale browser senza necessità di software specifici.  
- Informazioni centralizzate sul PC.

- Connection to the web server interface throughout the world.  
- Sending of "maintenance alerts" by e-mail and/or text messages.  
- Used with a simple web browser: no need of special software.

Lampade d'emergenza  
Emergency lamps



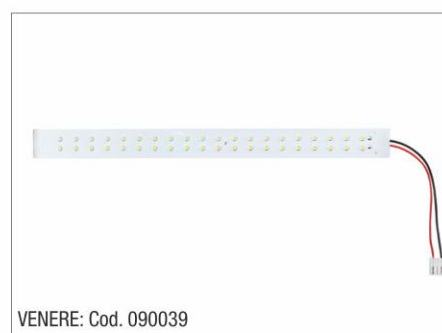
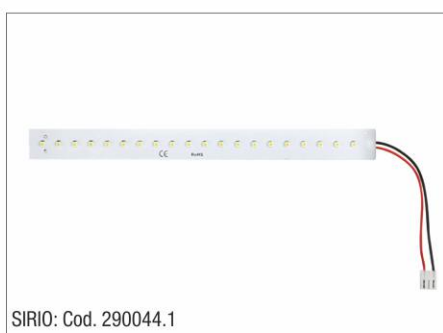
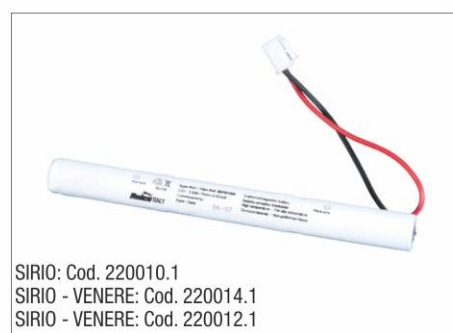
## Accessori - Accessories

Fig.	Articolo Article	Descrizione Description		Codice Code	Sirio Venere
1)	K B TR S	Kit binario trifase per Sirio - <i>Threephase track kit for Sirio</i>		290051	●
	K B TR V	Kit binario trifase per Venere - <i>Threephase track kit for Venere</i>		290059	●
2)	K IP S	Kit IP65 per Sirio - <i>IP65 Kit for Sirio</i>		290036	●
	K IP V	Kit IP65 per Venere fissa - <i>Kit IP65 for fixed Venere</i>		290037	●
3)	K CS S	Kit controsoffitto Sirio e Venere - <i>Suspended ceiling Kit for Sirio and Venere</i>		290034	● ●
4)	K PT S	Pittogrammi Sirio - <i>Pictograms Sirio</i>	18m	630015	●
	K PT V	Pittogrammi Venere - <i>Pictograms Venere</i>	22m	630018	●
5)	K RM SV	Inibizione Rest-Mode 4 moduli DIN Sirio e Venere <i>Rest-Mode inhibition 4 DIN modules for Sirio and Venere</i>		820100	● ●
6)	K IN S	Cassaforma incasso Sirio - <i>Recessed casing for Sirio</i>		290050	●
7)	K BD S	Kit bandiera Sirio - 245mm, h 90mm - <i>Kit Sirio double sided diffuser - 245mm, h 90mm</i>	9m	290044.1	●
	K BD V	Kit bandiera Venere - 340mm, h 110mm - <i>Kit Venere double sided diffuser - 340mm, h 110mm</i>	11m	290042.1	●
7bis)	K BD S SXDX	Kit bandiera Sirio triangolo SXDX - <i>Kit double sided Sirio triangle SXDX</i>	32m	290041	●
	K BD S DIR	Kit bandiera Sirio triangolo DRITTO - <i>Kit double sided Sirio triangle DRITTO</i>	32m	290041.1	●
	K BD S E	Kit bandiera Sirio triangolo EXIT - <i>Kit double sided Sirio triangle EXIT</i>	32m	290041.2	●
	K BD V SXDX	Kit bandiera Venere triangolo SXDX - <i>Kit double sided Venere triangle SXDX</i>	40m	290043	●
	K BD V DIR	Kit bandiera Venere triangolo DRITTO - <i>Kit double sided Venere triangle DRITTO</i>	40m	290043.1	●
	K BD V E	Kit bandiera Venere triangolo EXIT - <i>Kit double sided Venere triangle EXIT</i>	40m	290043.2	●
8)	K ST S	Staffa a 90° per bandiera Sirio fissa - <i>90° bracket for fixed Sirio double sided diffuser</i>		290046	● ●
	K ST V	Staffa a 90° per bandiera Venere fissa - <i>90° bracket for fixed Venere double sided diffuser</i>		290047	● ●
9)	K SP S	Kit sospensione Sirio e venere - <i>Suspension Kit for Sirio and Venere</i>		290048	● ●
10)	K PA SV	Protezione antivandalo 172x390x75 - <i>Anti-vandalism protection grid 172x390x75mm</i>		290148	● ●
11)	K PT SV	Pulsante Test per Sirio e Venere - <i>Test Push-button for Sirio and Venere</i>		290040	● ●
12)	K SASE SV	<b>NEW</b> Accessorio Sirio e Venere per parallelo - <i>Sirio and Venere accessories for parallel connection</i>		290059.1	● ●
13)	K CO S	Kit cornice bianca per Sirio - <i>Kit white frame for Sirio</i>		290170	●
	K CO V	Kit cornice bianca per Venere - <i>Kit white frame for Venere</i>		290176	●

Distanza di visibilità in metri secondo UNI EN 1838 - *Visibility distance according to UNI EN 1838*

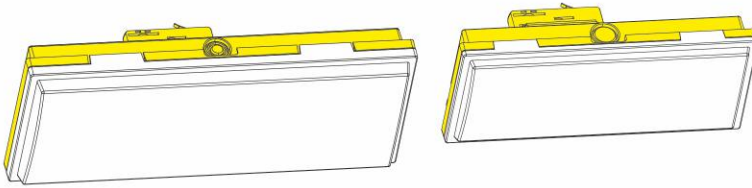
## Ricambi - Spare parts

Descrizione Description	Sirio Venere
Batteria - Battery - NiCd - 3,6 V - 0,8 Ah - Sirio	●
Batteria - Battery - NiCd - 3,6 V - 1,6 Ah - Sirio / Venere	● ●
Batteria - Battery - NiCd - 3,6 V - 3,6 Ah - Sirio / Venere	●
Sirio - Ricambio striscia LED 20 SA - <i>Spare part LED 20 SA</i>	●
Venere - Ricambio striscia LED 40 SA - <i>Spare part LED 40 SA</i>	●



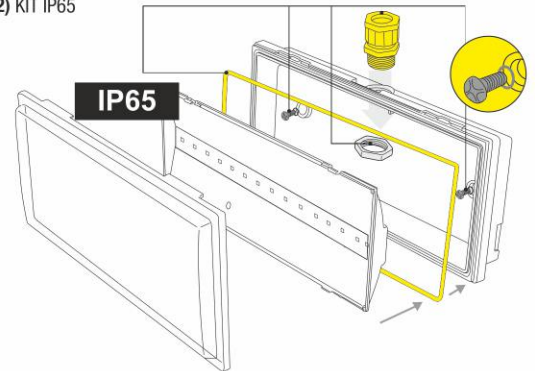
1) Kit binario trifase - *Threephase track Kit*

\* Morsetteria estraibile - *Plug-in terminal*



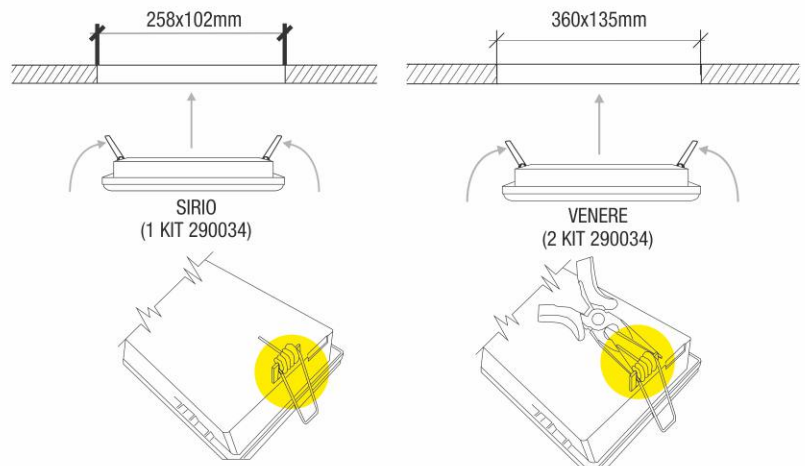
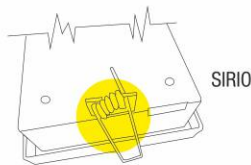
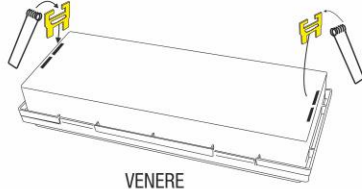
SIRIO: Cod. 290051  
VENERE: Cod. 290059

2) KIT IP65



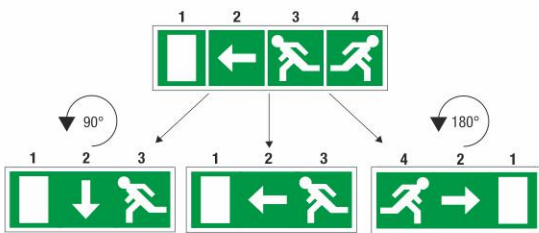
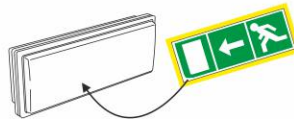
SIRIO: Cod. 290036  
VENERE: Cod. 290037

3) Kit controsoffitto - *Suspended ceiling Kit*



4) L'accessorio "PITTOGRAMMA" è costituito da 4 parti per poter comporre le 4 possibili applicazioni

*Pictograms. The "PICTOGRAM" accessory is made up from 4 parts 4 in order to compose the 4 possible applications*

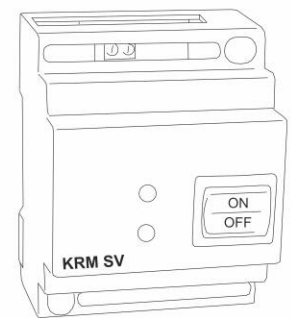


SIRIO: Cod. 630015  
VENERE: Cod. 630018

5) CONTROLLER REST-MODE.

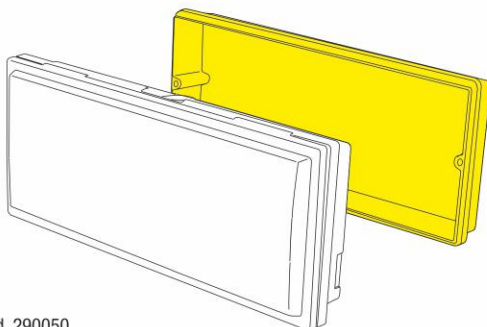
- Caratteristiche generali:
- Tasto di comando ON/OFF
  - Indicatore luminoso ROSSO che indica lo stato della lampada se inibita
  - Indicatore luminoso VERDE che indica la presenza di rete.

- General features:
- ON/OFF control key
  - RED luminous indicator showing the state of the bulb if inhibited
  - GREEN luminous indicator showing network presence.



SIRIO - VENERE: Cod. 820100

6) Montaggio incasso - *Built-in mounting*



SIRIO: Cod. 290050

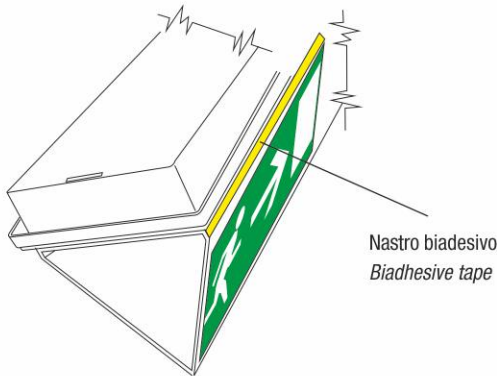
7) KIT per bandiera - *Kit for double sided diffuser*



SIRIO: Cod. 290044.1  
VENERE: Cod. 290042.1

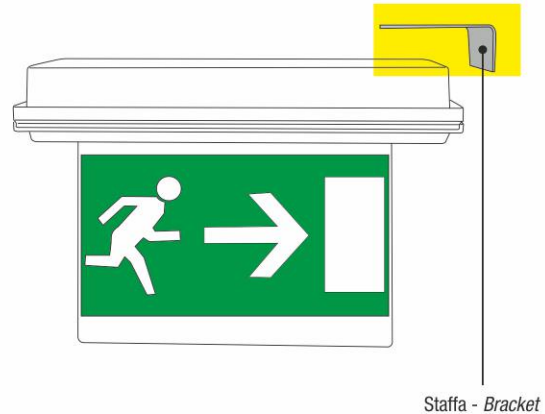
\* 2 pictogrammes inclus  
2 Bildsymbole inbegriffen

**7bis) Kit per bandiera - Kit for double sided diffuser**



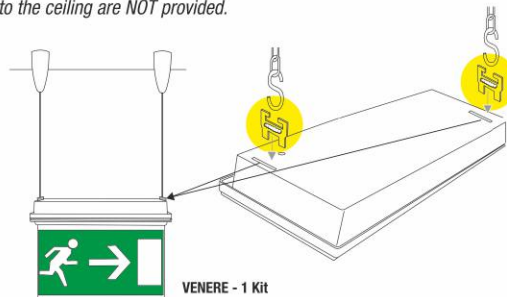
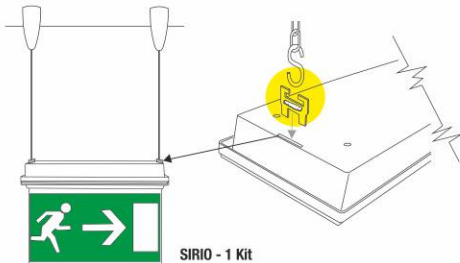
SIRIO: Cod. 290041 (SXD) - 290041.1 (DIR) - 290041.2 (EX)  
VENERE: Cod. 290043 (SXD) - 290043.1 (DIR) - 290043.2 (EX)

**8) Staffa a 90° per bandiera - 90° bracket for double sided diffuser**



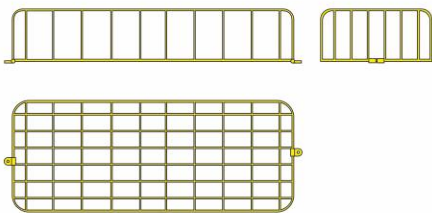
SIRIO: Cod. 290046  
VENERE: Cod. 290047

**9) KIT sospensione per bandiera. Tasselli, cavo, catenella o fili di nylon di fissaggio al soffitto NON sono a corredo**  
*Suspension KIT for double sided diffuser. Plugs, cable, chain or nylon threads for fixing to the ceiling are NOT provided.*

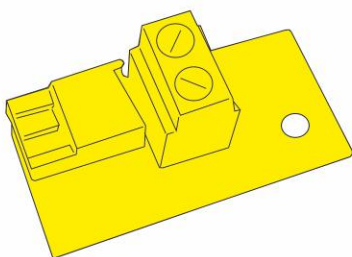


SIRIO - VENERE: Cod. 290048

**10) Griglia di protezione antivandalo K PA SV - 290148**  
*Anti-vandalism protection grid*



**12) Accessorio per applicazione in Sirio - Venere in parallelo**  
*Sirio and Venere accessories for parallel connection*



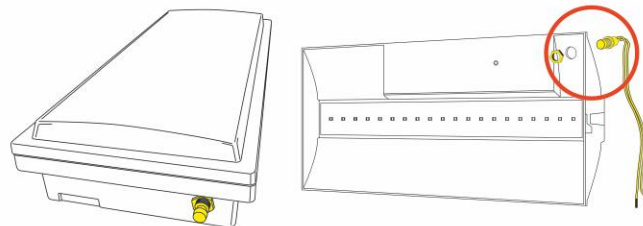
SIRIO - VENERE: Cod. 290059.1

**11) L'accessorio pulsante di test verifica l'efficienza della lampada di emergenza, togliendo tensione al monoblocco.**  
*Può essere posizionato sulla parabola.*

- realizzando un foro (nelle produzioni 2013 sarà pre-tranciato) Ø 7,2mm
- avvitando il pulsante
- inserendo i 2 morsetti femmina, su maschi posti a fianco del trasformatore di sicurezza.

*The optional test push-button checks the efficiency of the emergency lamp, disconnecting the monobloc voltage. It can be placed on the parabolic reflector*

- by drilling a hole (pre-drilled in 2013 productions) with Ø 7,2mm
- by screwing the push-button
- by inserting the 2 female terminals on the male connectors next to the safety transformer.



*In caso di installazione sporgente, quindi quando NON è prevista la scatola da incasso, il pulsante può essere posizionato sul fondo dell'emergenza (vedi disegno). In questo caso si perde l'eventuale grado di protezione IP65 ma non è necessario rimuovere il coperchio trasparente per effettuare il test*

*In case of surface-mounted installation, when NO recess box is provided, the push-button can be placed on the bottom of the emergency lamp (see drawing). In this case the IP65 protection degree is lost, but the transparent lid must not be removed to make the test*

SIRIO - VENERE: Cod. 290040

**13) Kit cornici bianche per Sirio e Venere - White frames kit for Sirio and Venere**



SIRIO: cod. 290170 - 300 x 145 x 3 mm



VENERE: cod. 290176 - 405 x 180 x 3 mm

# Signum Flexa LED AUTOTEST SA/SE

Anche installazione rapida con magneti - *Installation with magnet is also possible*



**SIGNUM flexa, segnalazione di sicurezza, design raffinato, 220-240V - 50/60Hz**

#### Caratteristiche

- Sorgente:  
LED 5630 SEUL SEMICONDUCTOR
- LED DURIS **OSRAM**
- Sempre accesa (SA); commutabile solo emergenza (SE);
- Autonomia: 1h o 3h in assenza di rete
- Inibizione tramite interruttore / Rest Mode;
- Temperatura di funzionamento 0...+40°C, installabile anche su superficie infiammabile;
- Distanza di leggibilità del segnale, conforme alla nuova EN 1838;
- Batteria al Ni-Cd per alta temperatura, ricarica completa in 12 h;
- Conforme a: UNI7543 - UNI7546 - ISO3864 - ISO6309 - CIE15.2 - CIE39.2 - CEE77/576 - DPR.524.

#### SIGNUM, grazie ai LED:

- Garantisce maggior durata di funzionamento rispetto le tradizionali lampade fluorescenti;
- Permette di incorporare l'alimentatore dal segnale che risulta così di forma essenziale (alimentatore confinato nel controsoffitto o scatola di derivazione o mascherato dal pittogramma stesso).

#### SIGNUM è composta da:

- 1 Alimentatore con batteria, Autotest, inibizione tramite interruttore o Rest Mode, classe II, installazione indipendente, IP20;
- 2 Segnale illuminato, che si allaccia all'alimentatore tramite connettore polarizzato. Lunghezza del cavo pari a 20 cm. La soluzione alimentatore separato dal segnale è particolarmente adatta, per eleganza e leggerezza, in installazioni a sospensione, in contro soffitto, con alimentatore alloggiato in scatola di derivazione.
- 3 L'alimentatore è anche accoppiabile a 1 proiettore da 2,4W.

**SIGNUM flexa, edge luminaires with legend, 220-240V - 50/60Hz**

#### Characteristics

- Source:  
LED 5630 SEUL SEMICONDUCTOR
- LED DURIS **OSRAM**
- Sustained; switchable in non sustained
- Duration: 1h 3h or without mains
- Switch Inhibition / Rest Mode;
- Operating temperature range 0...+40°C, installable also on flammable surface;
- Viewing distance according to EN 1838;
- High temperature Ni-cd battery, complete recharge in 12 h, 4 years expected life;
- According to: UNI 7543 - UNI 7546 - ISO 3864 - ISO 6309 - CIE 15.2 - CIE 39.2 - EEC 77/576 - DPR.524.

#### SIGNUM, due to LED:

- Guarantees greater long service life respect traditional fluorescent lamps;
- AC/DC supply can be split-up from signal in order to obtain essential form and class III.

#### SIGNUM is flexible, being composed by

- 1 Electronic convertor, sustained or non sustained emergency, Autotest, switch inhibition or Rest Mode, class II, independent unit, IP20;
- 2 Double side escape sign, or lightning LED, linkable to the convertor means of a connector 20cm cable length.  
*The converter not integrated with the signal is proper for elegance and lightness in suspension, recessed ceiling or with converter in wall box.*
- 3 The electronic convertor can also feed a lightspot 2,4W.



**NEMKO - Norway Institute**

Conforme alle seguenti norme - *In compliance with the following Standards*

EN60598-1	EN61347-1
EN60598-2-1	EN61347-2-7
EN60598-2-2	EN61347-2-13
EN60598-2-22	EN55015
EN62493	EN61000-3-2
EN62471	EN61000-3-3
EN62031	EN61547



**Made in Italy**

**LED SIGNUM** è costituita da una sorgente luminosa a 12 Vcc alimentata da un driver che fornisce la necessaria energia sia in presenza di rete, 230Vac (50/60Hz) sia in assenza di rete, grazie alla batteria in tampone.

L'attributo FLEXA, flessibile, perchè il driver può essere:

- accoppiato in fabbrica ad un segnale diventando lampada di segnalazione d'emergenza = 1 solo codice
- accoppiato in fabbrica ad un faretto, da incasso da 2,4W, diventando lampada d'emergenza = 1 solo codice
- accoppiato ad una sorgente luminosa a 12 Vcc, scelta dall'installatore nei limiti dei dati di targa, semplificando la gestione di magazzino ed esaltando ancor più la flessibilità del prodotto = 2 codici

Ed ancora FLEXA poichè driver con batteria

- è predisposto per scegliere tanta luce e poca autonomia (1h) e viceversa tanta autonomia (3h) e poca luce.
- esce dalla fabbrica predisposta per il funzionamento in SA ma può essere commutato in SE.

**LED SIGNUM** consists of a 12VDC light source supplied by a driver that provides the necessary energy both in the presence of voltage, 230VAC (50/60Hz), and during power failures, thanks to the buffer battery.

The FLEXA, or flexible, attribute because the driver can be:

- coupled at the factory to a signal, thus becoming an emergency warning light = only one code
- coupled at the factory to a spotlight, either flush-mounted from 2,4W, thus becoming an emergency light = only one code
- coupled to a 12VDC light source, chosen by the installer within the limits of the rating plate data, thus simplifying warehouse management and enhancing product flexibility = two codes

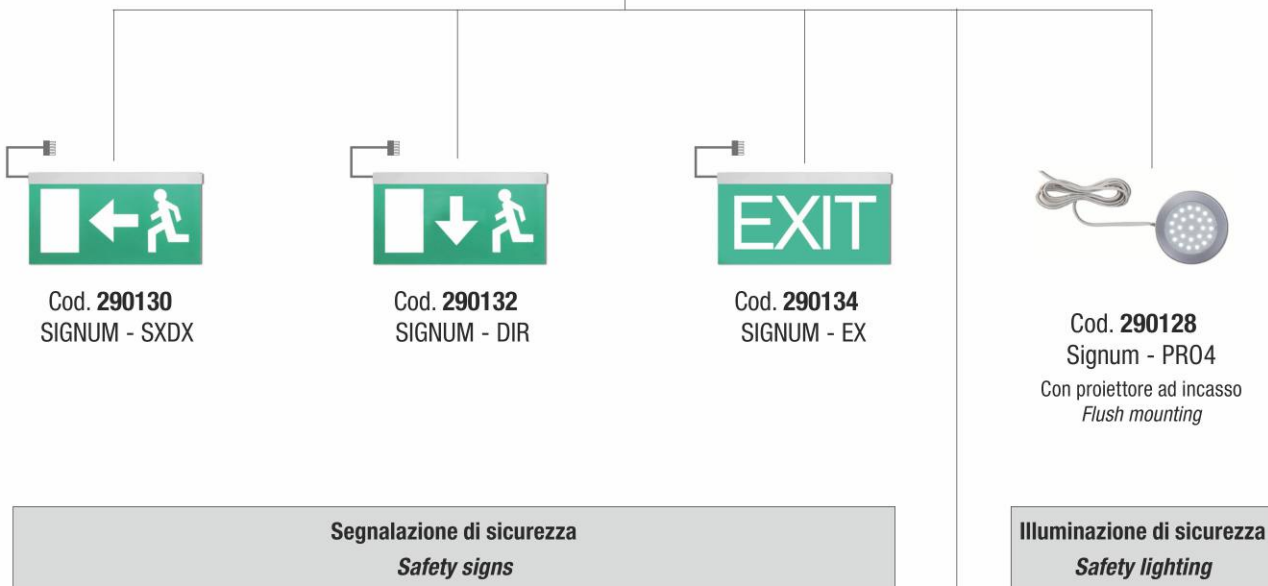
And FLEXA once again since the driver with battery

- is pre-set for choosing lots of light and short autonomy (1 h) or, vice versa, long autonomy (3 h) and dim light.
- it comes out of the factory pre-set for operating in permanent (SA) mode but can be switched over to emergency (SE) mode.

### Un solo codice - Just one code



+



Alimentatore SA-SE con batteria + Faretto  
 Battery sustained - non sustained convertor + Spot light  
 Batteria - Battery: 3,6V - 1,6h; Ricarica - Recharge: 24h

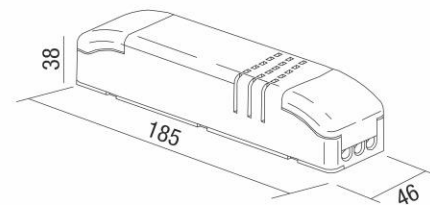
**Signum Flexa LED proiettore**

**IP20**

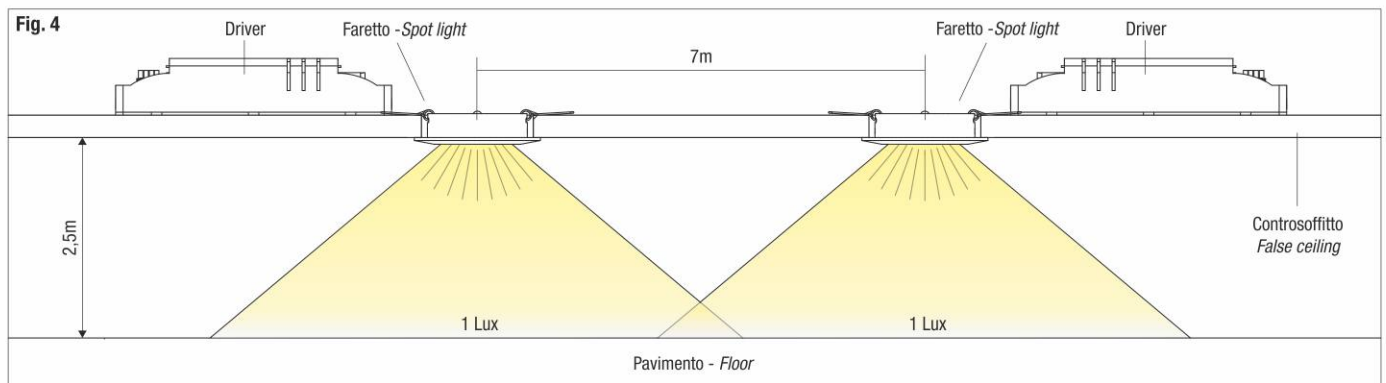
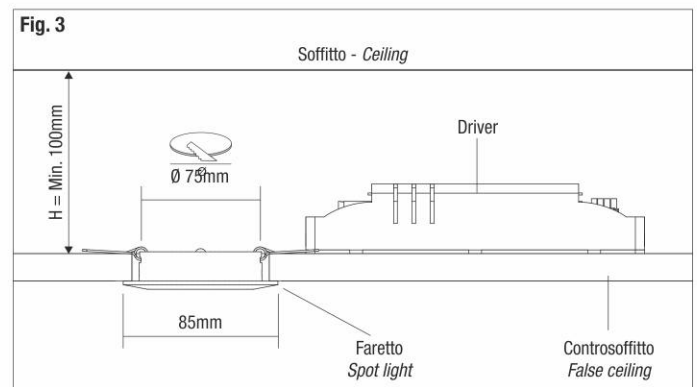
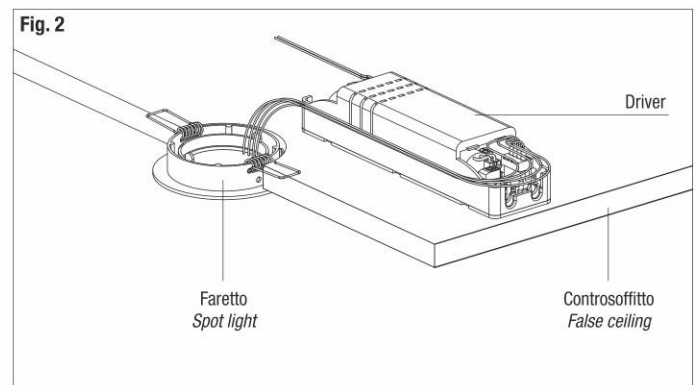
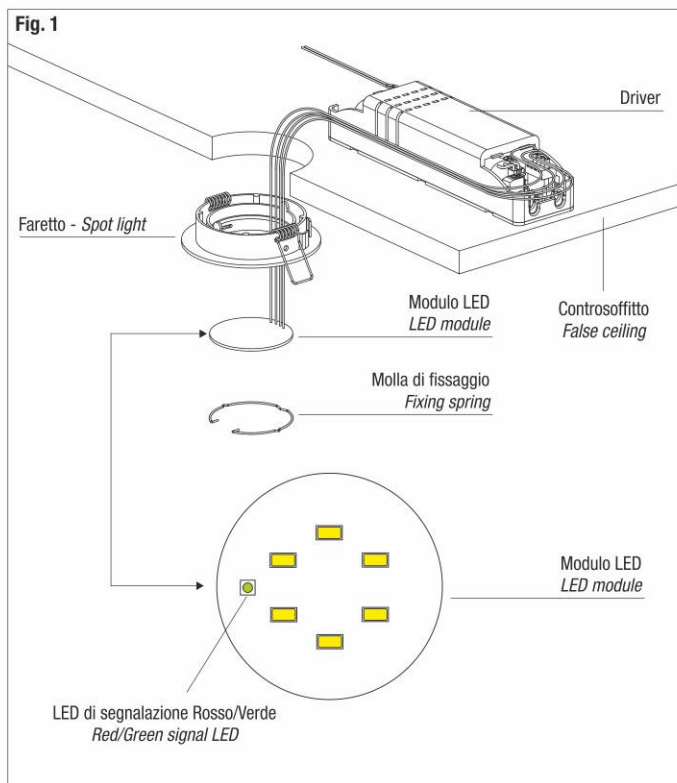
Vin 220-240V - 50/60Hz - Vout 12Vcc

Articolo Article	Descrizione Description	W	Autonomia (h) Autonomy (h)	lm	Kg	Codice Code
SIGNUM - PR04	Faretto ad incasso - Flush mounting +  DRIVER	2,4	1,5 - 3	125	0,39	290128

**Signum - PR04**  
 Cod. 290128  
 Con proiettore ad incasso  
 Flush mounting



**Esempi di installazione - Installation example**



Alimentatore con batteria SA SE + Segnale a doppia faccia  
 Battery sustained, no sustained convertor + Double side signal  
 Batteria - Battery: 3,6V - 0,8Ah; Ricarica - Recharge: 12h

**Signum Flexa LED segnale**

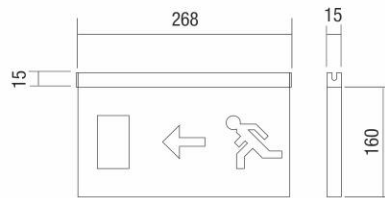
**IP20** Vin 220/240V - 50/60Hz - Vout 12Vcc

Articolo Article	Descrizione Description		Autonomia (h) Autonomy (h)		Kg	Codice Code
SIGNUM - SXDX	Segnale 2 lati - sinistro o destro Double side escape sign left or right		1 - 3	32m	0,50	290130
				40m	0,50	290136
SIGNUM - DIR	Segnale 2 lati - Diritto Double side escape sign straight on		1 - 3	32m	0,50	290132
				40m	0,50	290138
SIGNUM - EX	Segnale 2 lati - EXIT Double side escape sign EXIT		1 - 3	32m	0,50	290134
				40m	0,50	290140

**Distanza di visibilità in metri secondo UNI EN 1838**  
 Visibility distance according to UNI EN 1838

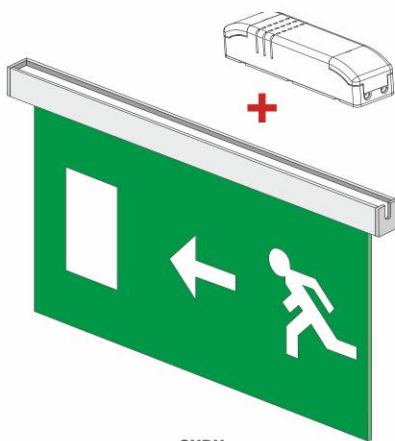
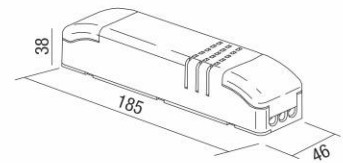
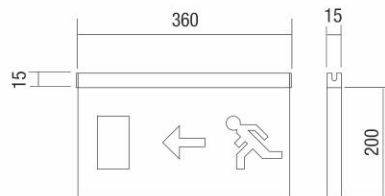
Cod. 290130 - 290132 - 290134

= 32m

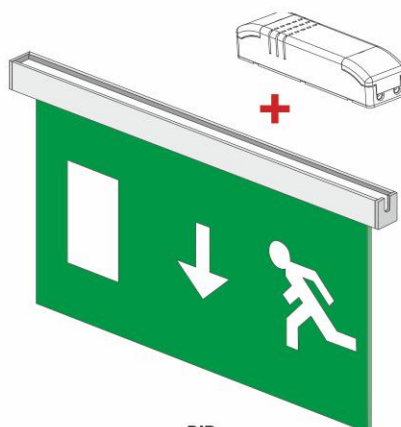


Cod. 290136 - 290138 - 290140

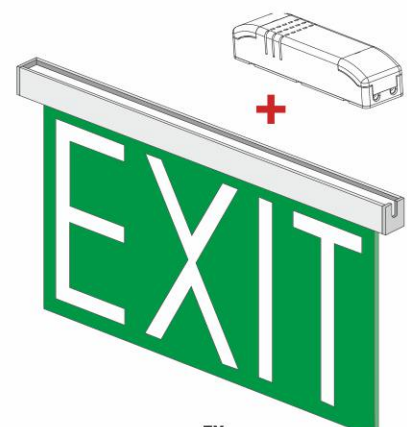
= 40m



SXDX

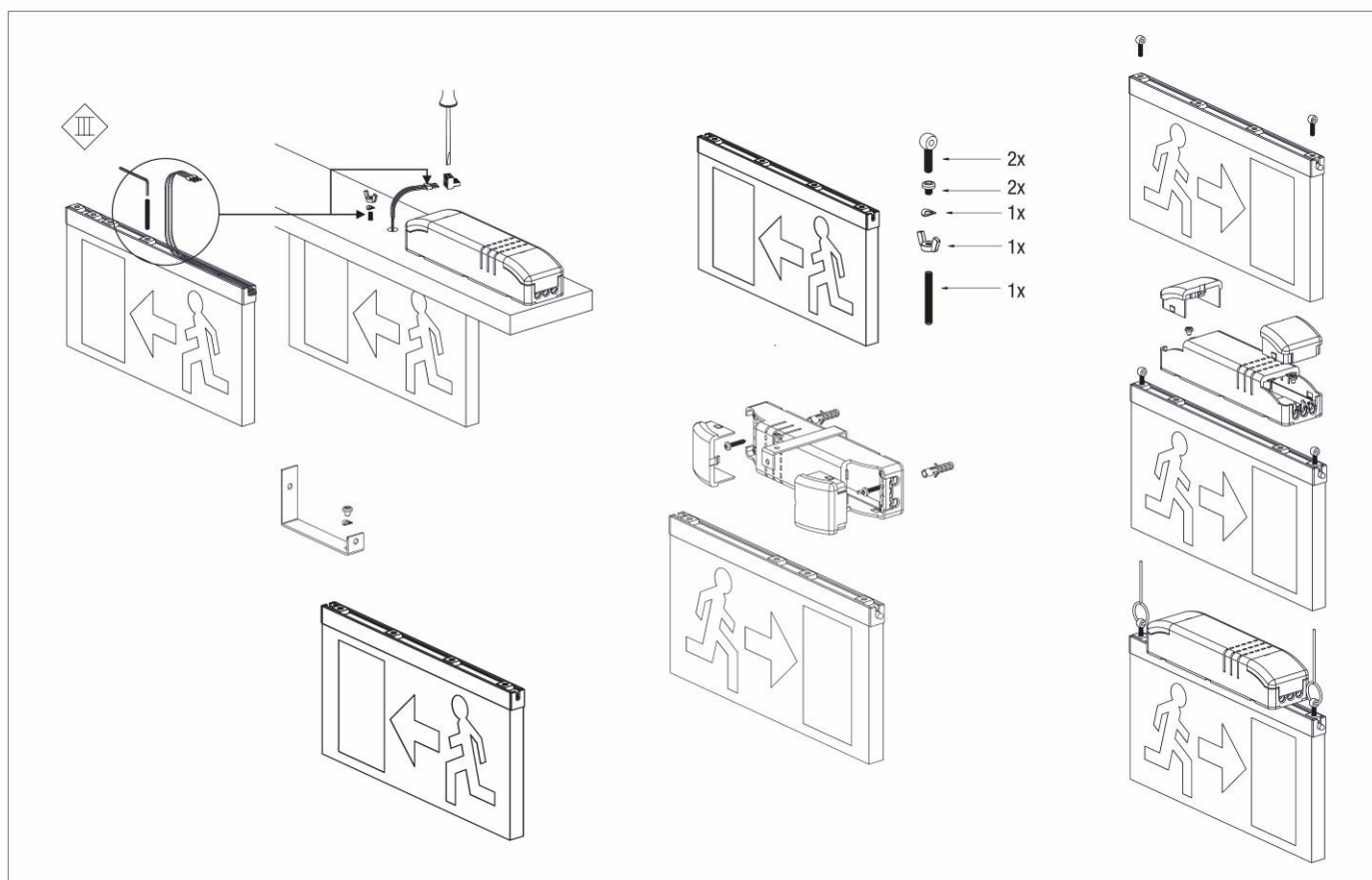


DIR



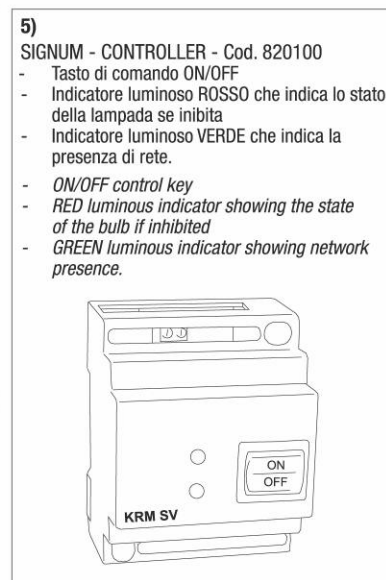
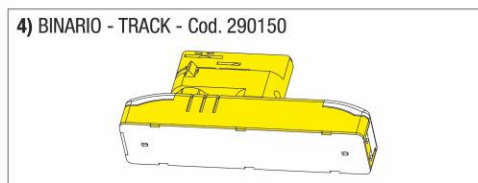
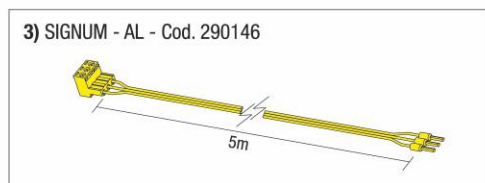
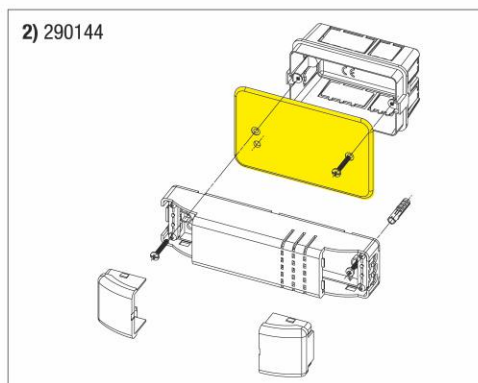
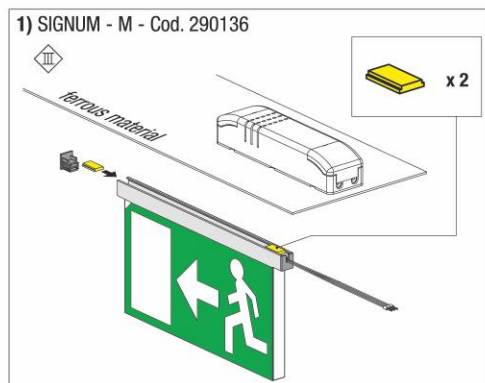
EX

## Accessori inclusi - Included accessories



## Accessori non inclusi - Not included accessories

Per installazioni diverse da quelle a soffitto <i>For installations other than from those ceiling</i>	Fig.	Articolo - Article	Descrizione - Description	Codice - Code
	1)	SIGNUM - M	Accessorio installazione con magneti - <i>Installation with magnets</i>	290136
	2)	C-2175	Coperchio per scatola rettangolare 3 frutti - <i>Cover for triple socket rectangular connector block</i>	290144
	3)	SIGNUM - AL	5m di cavo di sostituzione al cavo fornito - <i>replacement cable 5m normally supplied</i>	290146
	4)	BINARIO - TRACK	Accessorio binario - <i>Track installation accessory</i>	290150
	5)	SIGNUM CONTROLLER	Controller Rest Mode	820100

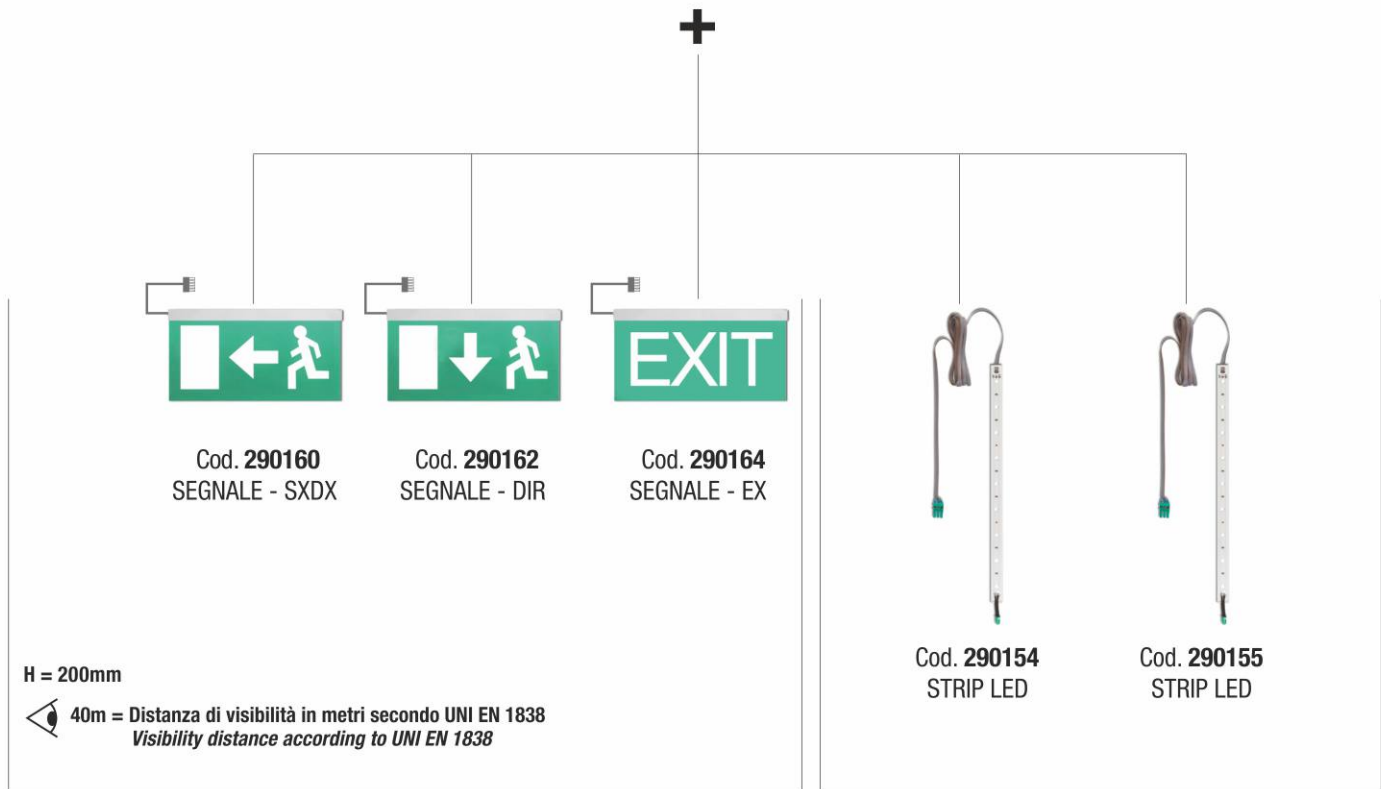




Due codici (Codice Driver + Codice sorgente luminosa) - Two code (Code Driver + Code light source)



SIGNUM - ALIM - Cod. 290156 \*



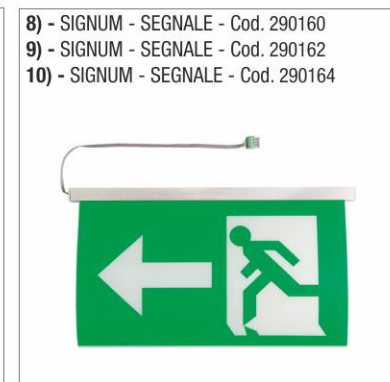
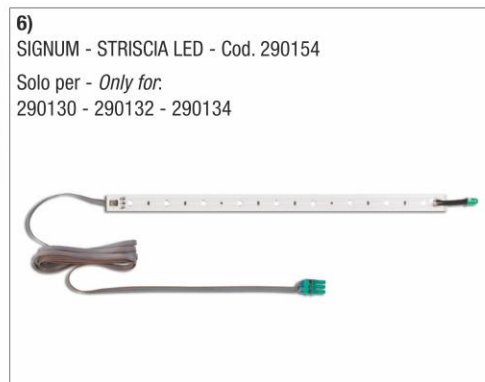
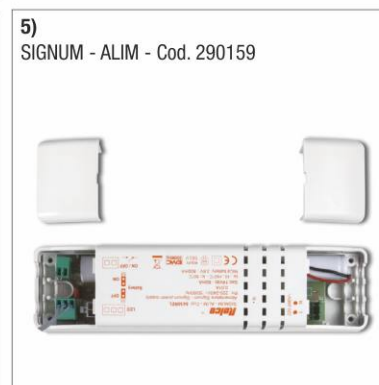
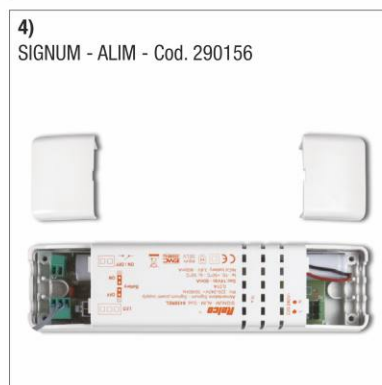
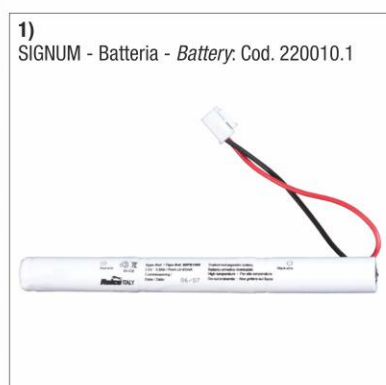
Sorgente luminosa a 12Vcc - 12Vcc light source

\* Per maggiore potenza e autonomia utilizzare altri alimentatori (Cod. 290158 - Cod. 290157)  
For more power and autonomy to use other power supplies (Cod. 290158 - Cod. 290157)

## Ricambi - Spare parts

Fig.	Articolo - Article	Descrizione - Description	Dimensioni (mm) - Dimensions (mm)	Codice - Code
1)	BATTERIA - BATTERY	Batteria Ni-Cd 3,6V - 0,8 Ah - Battery Ni-Cd 3,6V - 0,8Ah	-	220010.1
2)	BATTERIA - BATTERY	Batteria Ni-Cd 3,6V - 1,6 Ah - Battery Ni-Cd 3,6V - 1,6 Ah	-	220012.1
3)	SIGNUM - ALIM *	Alimentatore 1,6 Ah Central Test - Power supply 1,6 Ah Central test	-	290158
4)	SIGNUM - ALIM	Alimentatore 3,6V - 0,8 Ah - Power supply 3,6V - 0,8 Ah	-	290156
5)	SIGNUM - ALIM	Alimentatore 3,6V - 1,6 Ah - Power supply 3,6V - 1,6 Ah	-	290157
6)	SIGNUM - STRISCIA LED	Striscia LED - Strip LED - 80Lm	L = 240	290154
7)	SIGNUM - STRISCIA LED *	Striscia LED - Strip LED - 110Lm	L = 360	290155
8)	SIGNUM - SEGNALE *	Segnale luminoso - SXDX - 40m - Signal light - SXDX - 40m - IP40	-	290160
9)	SIGNUM - SEGNALE *	Segnale luminoso - DIR - 40m - Signal light - DIR - 40m - IP40	-	290162
10)	SIGNUM - SEGNALE *	Segnale luminoso - EX - 40m - Signal light - EX - 40m - IP40	-	290164

\* Disponibile da Ottobre 2016 - Available from October 2016



# NEW LED Cuculo

Luce d'emergenza segnapasso - *Emergency courtesy lamps*



Made in Italy



## 220-240V - 50/60Hz

Il punto di forza della serie CUCULO è l'adozione della scatola unificata 503 da incasso e sporgente.

per comprenderne l'importanza di questa strategia giova ricordare:

- "L'incasso" può avvenire, e salvo eccezioni avviene, mesi o addirittura anni prima del completamento dell'impianto;
- Molti concorrenti, pur di far adottare le proprie emergenze, pongono, nei punti vendita, pallet con scatole da incasso in omaggio;
- Ha senso acquistare il prodotto finito solo per incassare la scatola tenendo a magazzino (a scampo di furti, vandalismi, deperimento) un oggetto che costa parecchio.
- Il massimo è sfruttare di scatole normalizzate, reperibili ovunque o addirittura già incassate e spesso inutilizzate.

Questa opportunità è resa possibile dalla notevole compattazione derivante dall'adozione dei nuovi led ad alta efficienza e di un innovativo sistema di carica batteria, grazie a cui l'autoconsumo si riduce ad 1/4 con notevole risparmio sul consumo annuo di energia (da 4 a 0,5 W, con un risparmio di 4 euro anno per ogni lampada installata). La significativa riduzione dei volumi, 15 a 1 !, dimezza costi e minimizza l'invasività del prodotto.

### CUCULO 503 - Emergenze e segna passo a LED

Emergenze e segna passo a LED per scatole 503, da incasso e sporgenti. La serie è caratterizzata da IP40 (IP44 con accessorio) e resistenza agli urti IK06. È disponibile una elettronica con batterie integrate 100 lm/1h, sia SE sia SA, ed una esecuzione 100 lm/2h con batteria L = 83 mm, D 22 mm, da adagiare sul fondo di scatole 110 x 70 x 50 mm. L'estetica NON personalizzata la rende compatibile con le oltre 100 serie componibili presenti sul nostro mercato. Dispone di jumper per:

- Ottenere tanta luce o tanta autonomia sui LED di potenza;
- Rendere più o meno luminoso il led di presenza rete;
- Disinserire la batteria al fine di consentire un lungo stoccaggio

### Completa l'offerta un segna passo a tensione di:

- 12 Vcc per locali umidi e zona 1 di bagni o piscine;
- 230 Vca quando non siano richieste le particolari limitazioni di cui al punto precedente.

## 220-240V - 50/60Hz

The strong suit of the CUCULO series is the adoption of standardised 503 flush mounted and protruding boxes.

to understand the importance of this strategy, bear in mind that:

- "the flush mounting" can and, unless there are any exceptions, does take place months or even years before the system is completed;
- a number of competitors, just to have their emergency lights used, place pallets with free flush mounted boxes;
- it makes sense to buy the finished product only to fit the box and keep an expensive item in the warehouse (to avoid theft, vandalism, deterioration).
- The best thing is to make the most of these standardised boxes, which are available anywhere or even already flush mounted and often unused.

This opportunity is provided by the noticeable compression deriving from the adoption of new high efficiency LEDs and an innovative battery charging system. Thanks to the latter, private consumption drops to 1/4, with noticeable savings on the annual consumption of energy (from 4 to 0.5 W, with 4 euros saved every year for every lamp installed). The significant reduction of volumes, 15 to 1 !, halves costs and makes it a discreet product.

### CUCULO 503 - Emergency lights and LED courtesy lights for pathways

Emergency lights and LED courtesy lights for pathways for standardised 503 flush mounted and protruding boxes. The series has a IP40 protection rating (IP44 with the accessory) and is resistant to shocks (IK06). An electronic version with fitted batteries 100 lm/1h, both SE and SA, is available, as well as a 100 lm/2h version with battery L = 83 mm, D 22 mm, to be placed on the bottom of 110 x 70 x 50 mm boxes. With its NON-customised looks it is compatible with the more than 100 modular series on our market. Fitted with a jumper to:

- provide extensive luminosity or operating time on the power LEDs;
- increase or reduce the mains LED;
- disconnect the battery to allow for long storage

### The product offer is completed by 12 Vcc courtesy lights for pathways

- for damp facilities and zone 1 of bathrooms or swimming pools;
- 230 Vca when the special limits in the previous section area are not required.



Descrizione - Description	Dimensioni - Dimensions (mm)	Lm - h	Batteria - Battery	Codice - Code
<b>Emergenze INCASSO e SPORGENTE 503 - Emergency FLUSH MOUNTED and PROTRUDING 503</b>				
503 SE - 11W - 1h	78x122x48	100-1 / 33-3	2,4V - 0,8Ah	820200
503 SPO - 11W - 1h	78x122x48	100-1 / 33-3	2,4V - 0,8Ah	820220
503 HSE - 11W - 2h	78x122x48	100-2 / 33-6	2,4V - 1,6Ah	820215
<b>Emergenze SEGNA PASSO 503 - Emergency COURTESY LIGHTS FOR PATHWAYS 503</b>				
503 SP 12V	122x78x38	100 / 70 / 20	NO	820222
503 SP 230V	122x78x38	100 / 70 / 20	NO	820224



Fig. 1

503.. emergenza, equivalente 11 W 1h e segna passo 503SP12 e 503SP230 per scatole 503 da incasso e sporgenti (NON fornite) con batteria L = 83 mm x Ø 22 mm, da adagiare sul fondo di scatole sporgenti o da incasso maggiorate, quelle prodotte a partire dal 1990.

503.. emergency light, equivalent 11 W 1h and courtesy light for pathways 503SP12 and 503SP230 for 503 flush mounted and protruding boxes (NOT supplied) with battery L = 83 mm x Ø 22 mm, to be placed on the bottom of extra large protruding or flush mounted boxes, the ones produced from 1990.

Lampade d'emergenza  
Emergency lamps

# Inverled OB 12-48V SA-SE

Emergency kit led

Kit d'emergenza led

**Relco**  
sud

LED

## Inverled OB 12-48V SA-SE

### Kit di emergenza per faretto LED a corrente costante

Min 3Wx2LED - Max 13 LED collegati in serie. Carica in ingresso 220-240V~ - 50/60Hz

Per un funzionamento permanente, il kit Inverled OB 12-48V deve essere collegato al driver a corrente costante e alla batteria NiCd. Il driver a corrente costante **non è incluso**.

- Compatto
- Batteria da ordinare a parte in base all'autonomia
- Flusso costante in caso di emergenza
- Sotto tensione di batteria
- LED verde indicante il collegamento alla rete di alimentazione (lunghezza standard del cavo, 600mA)
- Morsetti a cablaggio automatico
- Controllo tramite interruttore
- Cavi da 0,75 a 1,5mm<sup>2</sup> (lato ingresso)
- Cavo da 0,75 a 1mm<sup>2</sup> (lato uscita)
- Supporto a vite per batteria incluso
- Settaggio massima tensione di uscita tramite Jumper

**SA:** Funzionamento permanente. Il faretto LED in questa configurazione rimane acceso in caso di interruzione di corrente. Necessita di un driver LED (non incluso) dimensionato in base alla potenza del faretto

**SE:** Funzionamento non permanente.

Il faretto LED si accende solo in caso di interruzione della corrente. Non necessita di un driver. Il dispositivo si adatta automaticamente al carico collegato entro i limiti stabiliti nella tabella.

### Emergency Kit for constant current LED Spotlight

Min 3Wx2Led - Max 13 Led connected in series. Input charge 220-240V~ - 50/60Hz

For permanent operation, the Inverled OB 12-48V must be connected to the spotlight's constant current driver and the NiCd battery. The constant current driver is not included.

- Compact
- Battery to order separately depending on the necessary autonomy
- Constant flow in an emergency
- Under-voltage backout
- Green Led indicating the connection to the mains supply (standard cable length, 600mA)
- Automatic connection terminals
- Control via a switch
- Cables from 0,75 to 1,5mm<sup>2</sup> (input side)
- Cable from 0,75 to 1mm<sup>2</sup> (output side)
- Screw support for battery included
- Setting the maximum output voltage via Jumper

**SA:** Permanent operation. The Led Spotlight in this configuration remains on in the event of a power outage. It needs an Led driver (not included) sized according to the power of the spotlight.

**SE:** Non-permanent operation. The Led spotlight comes on only when there is a power outage. It does not require a driver. The device automatically adapt its output within the limits st in the cart.



MULTICHIP-COB



Articolo - Article	V min. max.	A	Type of operation	N° LED	I out	V out max	W max	Autonomia (h) Autonomy (h)	Flux %	ta °C	tc °C	LxPxH	Codice Code	
INVERLED OB 12-48V SA-SE	220-240	0,018	CDT	2 ● - 13	100mA	48	4,8	1 h	3 h	●	0...40	70	148x42x30	90120
				2 - 7	180mA	27	4,8							
				2 - 3	400mA	12	4,8							

● Dipende dalla lampada - Depends of the lamp

● Idoneo anche per 1 solo LED (solo se Multichip-COB) - Also suitable for a single LED (only LED Multichip-COB)

# Inverlux Plus SA-SE

## Emergency kit fluo

### Kit d'emergenza fluo



FLUO

## Inverlux Plus SA-SE

Kit emergenza per lampade fluorescenti 4 pin - 230-240V 50÷60Hz

- Dimensioni compatte.
- Utilizzabile sia con reattori elettronici che elettromeccanici.
- **Batteria a corredo a 3,6V - 4A (Codice 00PB0100)**
- Assorbimento massimo di rete: 18mA.
- Frequenza di uscita nominale: con lampada 25kHz, senza lampada 100kHz.
- Capace di adattare automaticamente l'autonomia al flusso di lampada collegata.
- Flusso luminoso costante in emergenza.
- Spia LED di attivazione del circuito di ricarica.
- Morsetti per il controllo remoto.
- Lunghezza standard cavo led: 600mm.
- Collegamento con cavi da 0,75 a 1,5mm<sup>2</sup>
- Morsettiere ad innesto rapido.
- Spegnimento per sottotensione di batteria

**SA:** Sempre acceso. La lampada collegata in questa configurazione resta accesa anche in caso di interruzione della rete elettrica.

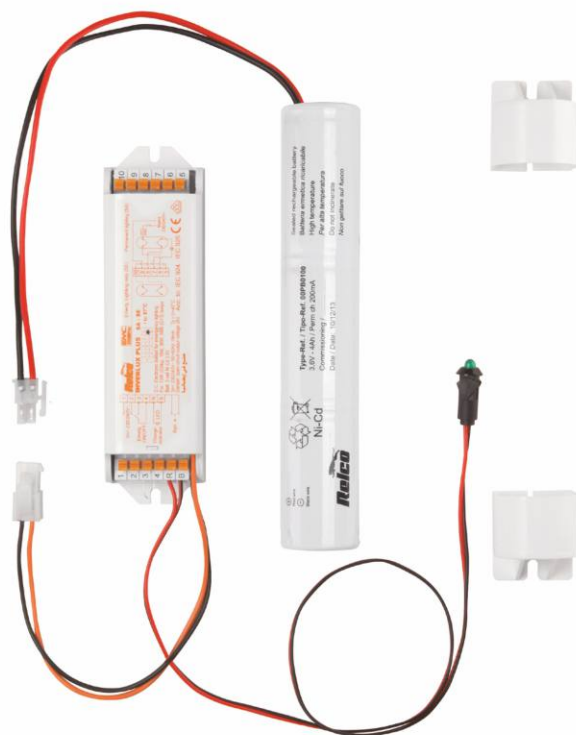
**SE:** Solo emergenza. La lampada collegata in questa configurazione si accende solo nel caso di interruzione della rete elettrica.

**Emergency Kit for 4 Pin fluorescent lamps - 230-240V 50÷60Hz**

- Compact dimensions.
- Can be used with electronic and electromagnetic ballast.
- With battery 3,6V - 4A (Code 00PB0100)
- Max absorbtion from mains: 18mA.
- Nominal output frequency: with lamp 25kHz, without lamp 100kHz.
- Capable automatically adapting the autonomy to the lamp brightness to which it is connected.
- Constant lamp brightness during emergency operation.
- Monitor Led to indicate mains-on condition.
- Terminals for remote control.
- Standard cable lenght for pilot lamp: 600mm.
- Cables from de 0,75 à 1,5mm<sup>2</sup> can be used.
- Terminal for quick clutch.
- Under voltage lockout.

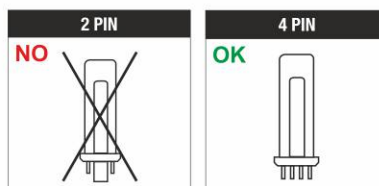
**SA:** Always switched-on. The lamps connected in this configuration stays switched-on also in case of electrical power interruption.

**SE:** Only emergency. The lamp connected in this configuration is switched on only in case of electrical power interruption.



Articolo - Article	V min. max.	A	Autonomia (h) Autonomy (h)	ta °C	tc °C	Kg	LxPxH	Pcs	Codice Code
INVERLUX PLUS SA-SE	230-240	0,018	Vedi tabella See table	0...40	87	0,65	148x42x31	006	90100

Referenze - Standard	
EN60598-1	Sicurezza - Safety
EN60598-2-22	
EN60598-2-22/A1	
EN60598-2-22/EC	
EN60598-2-22/A2	
EN61347-2-13	Performance
EN60925	
EN61000-3-2 (2007)	Limiti armonici - Harmonic limits
EN 55015 (2008) + A2 (2009)	Emissioni R.F.I. - R.F.I. emissions
EN61547 (2010)	Immunità - Immunity



INVERLUX PLUS SA-SE può essere usato solo ed esclusivamente con **lampade fluorescenti con 4 pin** di potenza compresi tra 6 e 58W.

*INVERLUX PLUS SA-SE can be used with the already assembled ceiling lamps as long as they are equipped with fluorescent lamps with 4 pin power included between 6 and 58W.*

Kit d'emergenza fluo  
Emergency kit fluo



Jumper per settaggio massima tensione di uscita  
 Jumper for setting the maximum output voltage

**Cod. 220012.3**

- 3 elementi
- 3 elements
- Nickel Cadmium
- 3,6V - 2A/h
- Tempo di ricarica: max 12h
- Charging time: max 12h
- Dimensioni - Dimensions: Ø 25,5xL 150 mm

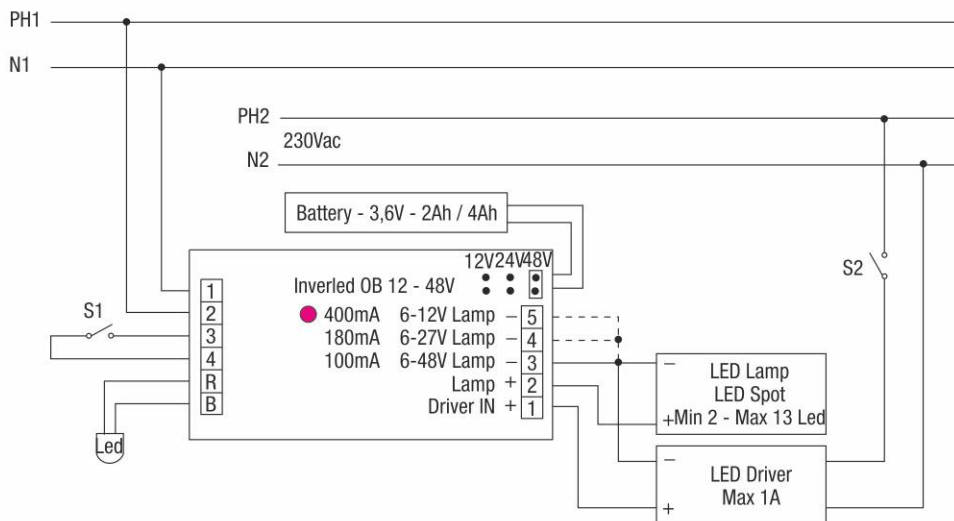


**Cod. 220020**

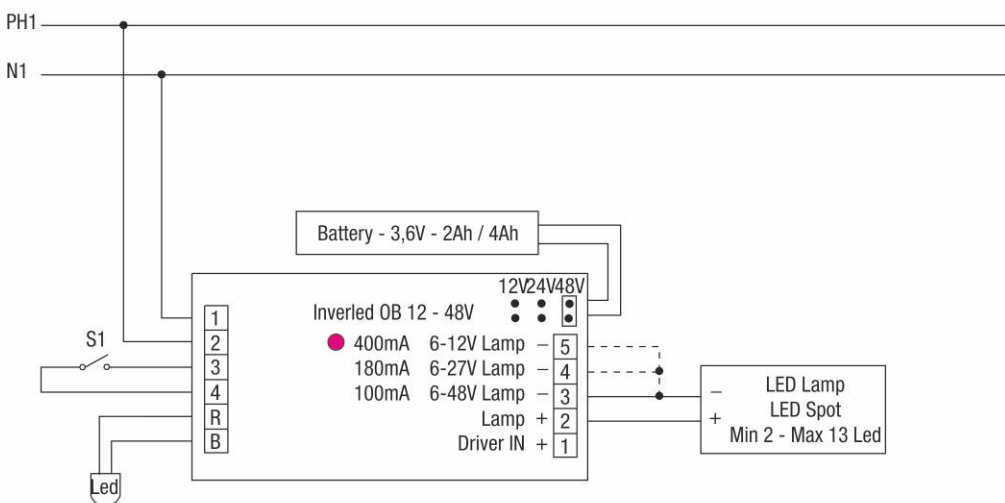
- 3 elementi
- 3 elements
- Nickel Cadmium
- 3,6V - 4 A/h
- Tempo di ricarica: max 24h
- Charging time: max 24h
- Dimensioni - Dimensions: Ø 34xL 175 mm



Schema di collegamento SA - *Wiring diagram SA*



Schema di collegamento SE - *Wiring diagram SE*



● Settaggio fabbrica - *Factory setting*

Kit d'emergenza led  
 Emergency kit led

# Kit d'Emergenza Fluo

Emergency kit fluo



Autonomia e resa in % del flusso luminoso emesso in emergenza (valore medio). **Ricambio batteria 4,8V - 4Ah (Codice 00000400)**

Autonomy and performance (%) of the lighting flux emitted in emergency (average value). **Recharging battery 4,8V - 4A (Code 00000400)**

Lampada - Lamp	T5	T8	TC - S/E	TC - D/E	TC - T/E	TC - L	TC - F	FC - DDE	FC - T9C
Attacco - Holder	G5	G13	2G7	G24q	GX24q	2G11	2G10	GR10q	G10q
Watt									
6	4h30 - 38%								
7			5h - 37%						
8	4h30 - 41%								
9			5h - 42%						
10				5h - 33%				4h30 - 28%	
11			3h30 - 37%						
13	3h30 - 37%			3h30 - 31%	3h30 - 30%				
14	3h - 29%								
16								4h - 29%	
18		3h30 - 19%		3h - 30%	4h - 25%	4h - 20%	4h - 19%		
20									
21	2h30 - 23%							3h30 - 22%	
22									3h30 - 19%
24	3h - 22%					3h30 - 21%	3h30 - 17%		
26				2h30 - 27%	3h30 - 23%				
28	2h30 - 17%							3h30 - 19%	
30									
32					3h - 20%				3h - 14%
35	2h30 - 13%								
36		3h - 14%				3h - 15%	3h - 15%		
38								3h - 12%	
39	2h30 - 18%								
40									2h30 - 13%
42					2h30 - 12%				
54	2h30 - 10%								
55						2h30 - 7%		2h30 - 9%	
58		2h30 - 9%							

Questa Tabella è solo indicativa - This table is indicative only

Kit d'emergenza fluo  
Emergency kit fluo

# Termini e Condizioni di Garanzia

## Warranty Terms and Conditions

### La garanzia è applicabile solo quando:

1. I prodotti sono installati, utilizzati e mantenuti in conformità alle specifiche tecniche indicate nella marcatura del prodotto (con riferimento specifico al voltaggio e alla temperatura di funzionamento), alle istruzioni fornite insieme al prodotto e alle norme vigenti.
2. L'installazione e la manutenzione sono eseguite da personale tecnico qualificato.
3. Il difetto segnalato pregiudica la funzionalità del prodotto.
4. Il prodotto non è stato in alcun modo modificato, alterato o trattato con agenti chimici o in qualsiasi altra maniera, senza previa autorizzazione scritta di RELCO S.p.A.
5. Il prodotto oggetto della garanzia è messo a disposizione di RELCO S.p.A. per ulteriori analisi tecniche e per il tempo necessario per il suo svolgimento.
6. Il difetto deve essere denunciato per iscritto a RELCO S.p.A. entro 30 (trenta) giorni dalla data del ricevimento dei prodotti (in caso di difetti apparenti) o dalla scoperta del difetto (in caso di difetti occulti).
7. La garanzia ha effetto immediato dalla data di acquisto, farà fede la data della fattura di vendita.
8. **Periodi di garanzia superiori a 24 mesi potranno essere richiesti dall' acquirente e verranno accordati dopo aver valutato le condizioni di applicazione specifiche.**

Nel caso in cui il difetto venga riconosciuto da RELCO S.p.A., RELCO sceglierà, a sua discrezione, se riparare o sostituire il prodotto con lo stesso prodotto o con prodotti equivalenti, tenendo in considerazione l'evoluzione tecnica dei prodotti e dei loro componenti. Qualsiasi intervento tecnico o sostituzione (parziale o completa) del prodotto effettuato in garanzia non darà comunque diritto a prolungamenti o rinnovi della stessa oltre i 5 (cinque) anni dalla data della fornitura, in quanto la relazione legale tra le parti non è rinnovata. La riparazione o la sostituzione del Prodotto, non include costi o spese per la rimozione o reinstallazione. RELCO S.p.A. non è responsabile e quindi non rimborserà alcuna perdita consequenziale subita a causa di un prodotto difettoso, come ad esempio costi di spedizione, costi di assemblaggio, costi di installazione in loco, perdita di profitto, costi complessivi degli acquirenti.

### Esclusioni e limitazioni

La presente garanzia non include:

- A. I costi e le spese della manodopera, costi e spese delle attrezzature/magazzino e qualsiasi altro costo extra relativo e/o risultante da qualsiasi lavoro necessario per riparare il difetto (es. costi/spese del montaggio e smontaggio, trasporto degli apparecchi difettosi, da riparare e nuovi prodotti) saranno a carico del cliente.
- B. I componenti elettrici soggetti ad usura che sono assimilabili a materiale di consumo (ad esempio, batterie).
- C. I prodotti realizzati su specifica richiesta del cliente e da lui approvati.
- D. Danni al prodotto dovuti a negligenza, al trasporto o ad eventuali imprevisti ed imprevedibili situazioni che non rientrano nelle normali condizioni di utilizzo di cui al punto 1 (ad esempio scariche elettriche e fulmini);
- E. La presente garanzia speciale non si applica se l'apparecchio non è usato per lo scopo per cui è stato realizzato;
- F. La presente garanzia non garantisce l'integrità della verniciatura quando il prodotto viene utilizzato in un ambiente salino o in presenza di agenti corrosivi.
- G. In nessun caso RELCO S.p.A. sarà responsabile per danni accidentali, compensativi, consequenziali, indiretti, speciali o altri danni. La responsabilità di RELCO S.p.A. per un difetto del prodotto sarà in ogni caso limitata alla somma pagata per quel prodotto difettoso.
- H. Il deprezzamento del flusso è un fenomeno previsto durante la vita del LED e non è protetto da garanzia.

### Controversie Tecniche

In caso di controversia tecnica le parti sottoporranno il prodotto in contestazione a perizia da parte di esperto terzo nominato di comune accordo o, in mancanza di accordo, dal Presidente del Tribunale di Milano.

La valutazione dell'esperto sarà vincolante per entrambe le parti.

Le spese verranno sostenute dalle parti in misura del 50% ciascuna.

### The conventional warranty applies only when:

1. The products are installed, used and maintained in accordance with the technical specifications reported on the product's marking (with specific reference to the operating voltage and temperature), with the instructions provided with the product and with current standards.
2. Installation and maintenance are carried out by qualified technical personnel.
3. The reported defect affects the operation of the products.
4. The product has not been in any way modified, altered or treated with chemicals or in any other way without the prior written consent of RELCO S.p.A.
5. The product covered by the warranty is made available by RELCO S.p.A. for further technical analyses and for the time required to conduct them.
6. The defect must be notified in writing to RELCO S.p.A. within 30 (thirty) days from the date of receipt of the goods (in case of visible defects) or from the discovery of the defect (in case of hidden defects).
7. The warranty has immediate effect from the purchase date, the invoice date serving as proof;
8. **Warranty periods exceeding 24 months may be requested by the Purchaser and will be agreed after assessing the specific application conditions.**

In case of the defect is acknowledged by RELCO S.p.A., the latter will choose at its discretion whether to repair or replace the product with the same product or with equivalent products, by taking into account the technical evolution of the products and of their components.

Any technical intervention or replacement (partial or complete) of the product made during the period covered by the warranty will not provide entitlement to extensions or renewals thereof beyond 5 (five) years from the date of supply, as the legal relationship between the parties has not been renewed. The repair or replacement of the product does not include costs or expenses for removal or reinstallation. RELCO S.p.A. shall not be held liable and therefore shall not refund any consequential loss suffered as a result of a defective product, such as costs and shipping, assembly costs, on-site installation costs, loss of profit, the total costs of the buyers.

### Exclusions and limitations

This commercial warranty does not include:

- A. Costs and expenses for labour, equipment/warehouse costs and expenses and any other extra cost relating to and/or resulting from any work needed to repair the defect (e.g. costs and expenses for assembly/disassembly, transportation of defective appliances to be repaired and new products will be held by the customer);
- B. Electrical components subject to wear that are considered wear material (e.g. batteries, etc.);
- C. Products manufactured based on specific customer request, and approved by him;
- D. Damage to the product due to negligence, transport, unforeseen and unforeseeable events that do not fall under the normal conditions of use of 1 (such as electric shocks and lightning).
- E. This special warranty does not apply if the appliance is not used for the purpose it was manufactured for;
- F. This warranty does not guarantee the paintwork will remain intact when the products is used in a saline environment or in the presence of corrosive agents.
- G. RELCO S.p.A. will not, under any circumstances, be responsible for accidental, compensatory, consequential, indirect, special or other kind of damage. The responsibility for RELCO S.p.A. for a product defect will be in any case limited to the amount paid for that defective product.
- H. The depreciation of the flow is a phenomenon expected during the life of the LED and is therefore not protected by warranty.

### Technical disputes

In the event of a technical dispute, the parties will have the product examined by a third-expert appointed by mutual agreement or, if no agreement is reached, by the president of the Court of Milan.

The evaluation of the expert will be binding for both parties.

Each party will cover 50% of the expenses.



# Condizioni di Vendita

## Terms of Sales



**Il presente listino sostituisce ed annulla tutte le precedenti edizioni.**

### **Spedizioni Italia**

In porto franco per importi pari o superiori ad Euro 1033.  
Per ordini che non raggiungono il porto franco addebito forfaitario in fattura pari ad Euro 20,00.  
Importo minimo fatturabile Euro 250.  
La merce sarà evasa nel rispetto della quantità di cubetto o relativi multipli.  
Per eventuali richieste di disimballo, escluse le lampade Leuci, sarà applicato un sovrapprezzo del 10%.

### **Spedizioni estero**

A meno di espliciti accordi tra le parti tutte le spedizioni dirette all'estero sono da considerarsi franco fabbrica, dunque con spese di trasporto, eventuali oneri doganali e altre spese varie in carico al cliente.  
L'importo minimo fatturabile all'estero è € 500.  
La merce sarà evasa nel rispetto della quantità di cubetto o relativi multipli.  
Per eventuali richieste di disimballo, escluse le lampade Leuci, sarà applicato un sovrapprezzo del 10%.

### **Tempo di consegna**

Articoli non disponibili a magazzino fino a 90 giorni.  
Articoli disponibili 4 settimane salvo cause di forza maggiore.

### **Imballo cartone**

Gratis. La merce viaggia a rischio e pericolo del committente. Trascorsi 8 giorni dal ricevimento merce non si accettano contestazioni.

### **Pagamento**

Per i nuovi clienti ad avviso di merce pronta; per i clienti abituali trascorsi termini di pagamento concordati verranno addebitati gli interessi di mora.  
Foro competente Marsala (TP).

### **Resi**

Prima di effettuare un reso è necessario richiedere e ottenere, a mezzo mail/fax, l'autorizzazione del nostro ufficio commerciale o del nostro agente di zona per concordarne le modalità. I resi inviati in porto assegnato e/o senza autorizzazione saranno respinti. Le riparazioni/sostituzioni vengono evase non prima di 30 giorni. Quando il regolatore svolge funzioni vitali nell'impianto sarà necessario prevedere un'adeguata scorta o riserva fredda.  
Non si effettuano sostituzioni anticipate.  
Nel caso di errori di spedizione o di ordine, il prodotto deve essere reso imballato come all'origine.

### **Assicurazione RCP (responsabilità civile prodotti)**

I prodotti Relco Sud sono marcati e in molti casi Omologati IMQ, VDE, ENEC ecc. per il dettaglio delle omologazioni vedi pagine interne. Tutti i prodotti Relco Sud sono inoltre coperti da una speciale polizza RCP valida in tutto il mondo stipulata con una tra le più prestigiose compagnie di assicurazione.

Relco Sud, persegue una politica di continua ricerca e sviluppo, quindi si riserva di variare in qualsiasi momento e senza preavviso le caratteristiche dei prodotti illustrati. Le informazioni di questo catalogo svolgono un'azione esclusivamente informativa, ed essendo soggette a continue variazioni, non devono essere prese come un impegno da parte di Relco Sud. Relco Sud non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori che si possono riscontrare nel presente catalogo. Nessuna parte di questo stampato può essere riprodotto, memorizzato, archiviato o trasmesso in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo elettronico, meccanico o altro, senza previa autorizzazione scritta di Relco Sud.

**This price list replaces and cancels all previous editions.**

### **Shipping in Italy**

Carriage free for sums equal to or above 1,033 euros.  
For orders that do not reach carriage-free agreements, there will a fixed charge on the invoice equal to 20,00 euros.  
Minimum invoice charge 250 euros.  
The goods will be processed according to the carton capacity quantities or multiples.  
A 10% overcharge will be applied to any unpacking request (option not available for Leuci lamps).

### **Shipping outside Italy**

Shipments abroad are intended ex our works: transport charges, custom duties as well as other expenses are customer's responsibility, unless the parties expressly agree otherwise.  
Minimum invoice charge € 500.  
The goods will be processed according to the carton capacity quantities or multiples.  
A 10% overcharge will be applied to any unpacking request (option not available for Leuci lamps).

### **Delivery time**

Items not in stock up to 90 days.  
Articles available four weeks except in cases of force majeure.

### **Cardboard packaging**

Free. Goods travel at the risk and peril of the client. Complaints must be submitted no later than 8 days after receipt of the goods.

### **Payment**

On being informed that the goods are ready (for new clients); after the agreed deadline for the payment default, interest will be charged (for regular clients).  
Any disputes shall be settled by the court of Marsala (TP).

### **Returns**

Before returning any goods, you need to request and obtain authorisation via mail/fax from our sales office or our local representative to agree on how they will be returned.  
Goods sent on a carriage forward basis and/or without authorisation will be rejected.  
Repairs/ replacements will not be processed for 30 days.  
Provide for an adequate stock or cold reserve when the dimmer performs essential functions in the system.  
We do not provide replacements in advance.

### **RCP insurance (civil liability on products)**

L.C. Relco products are marked and in many cases are approved IMQ, VDE, etc. mark. Please see internal pages for details on type-approval. Moreover, all L.C. Relco products are covered by a special RCP insurance policy with one of the top insurance companies, which is valid in any country worldwide.

Relco Sud pursues a policy of continuous research and development and therefore reserves the right to change the characteristics of the products without prior warning. The information in this catalogue is only meant for informative purposes and is subject to constant changes, which means that it must not be considered as a commitment on behalf of Relco Sud. Relco Sud shall not be liable for any errors reported in this catalogue. No part of this publication can be reproduced, saved, filed or transmitted under any form and by any electronic, mechanical or any other kind of means without the prior permission in writing of Relco Sud.

**Relco**<sup>®</sup>  
**sud**

Relco Sud S.r.l.  
91029 Santa Ninfa (TP), ITALIA - Zona Industriale, Lotto 19/20  
Tel. / Fax +39 0924 60330  
Email: [info@relcosud.it](mailto:info@relcosud.it) / [relcosud@gmail.com](mailto:relcosud@gmail.com) - [www.relcosud.it](http://www.relcosud.it)



**Made in Italy**